

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES



# SECURITY COUNCIL OFFICIAL RECORDS

FIFTEENTH YEAR

905<sup>th</sup> MEETING: 16 SEPTEMBER 1960  
905<sup>ème</sup> SÉANCE: 16 SEPTEMBRE 1960

QUINZIÈME ANNÉE

# CONSEIL DE SÉCURITÉ DOCUMENTS OFFICIELS

NEW YORK

## TABLE OF CONTENTS

|  | Page |
|--|------|
| Provisional agenda (S/Agenda/905) . . . . .  | 1    |
| Adoption of the agenda . . . . .   | 1    |
| Letter dated 13 July 1960 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council (S/4381); fourth report of the Secretary-General on the implementation of Security Council resolutions S/4387 of 14 July 1960, S/4405 of 22 July 1960 and S/4426 of 9 August 1960 (S/4482 and Add.1-3); letter dated 8 September 1960 from the Permanent Representative of Yugoslavia to the United Nations addressed to the President of the Security Council (S/4485); letter dated 12 September 1960 from the representative of the Union of Soviet Socialist Republics addressed to the President of the Security Council (S/4506) . . . . . | 1    |

## TABLE DES MATIÈRES

|   |   |
|---|---|
| Ordre du jour provisoire (S/Agenda/905) . . . . . | 1 |
| Adoption de l'ordre du jour . . . . .             | 1 |

## TABLE DES MATIÈRES (*suite*)

Page

Lettre, en date du 13 juillet 1960, adressée par le Secrétaire général au Président du Conseil de sécurité (S/4381); quatrième rapport du Secrétaire général sur la mise en application des résolutions S/4387 du 14 juillet 1960, S/4405 du 22 juillet 1960 et S/4426 du 9 août 1960 du Conseil de sécurité (S/4482 et Add.1 à 3); lettre, en date du 8 septembre 1960, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de la Yougoslavie auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/4485); lettre, en date du 12 septembre 1960, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques (S/4506). . . . .

1

---

Relevant documents not reproduced in full in the records of the meetings of the Security Council are published in quarterly supplements to the Official Records.

*Symbols of United Nations documents are composed of capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.*

\*

\* \*

Les documents pertinents qui ne sont pas reproduits in extenso dans les comptes rendus des séances du Conseil de sécurité sont publiés dans des suppléments trimestriels aux Documents officiels.

*Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.*

## NINE HUNDRED AND FIFTH MEETING

Held in New York, on Friday, 16 September 1960, at 3 p.m.

## NEUF CENT CINQUIÈME SÉANCE

Tenue à New York, le vendredi 16 septembre 1960, à 15 heures.

President: Mr. E. ORTONA (Italy).

Present: The representatives of the following States: Argentina, Ceylon, China, Ecuador, France, Italy, Poland, Tunisia, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

### Provisional agenda (S/Agenda/905)

1. Adoption of the agenda.
2. Letter dated 13 July 1960 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council (S/4381): fourth report of the Secretary-General on the implementation of Security Council resolutions S/4387 of 14 July 1960, S/4405 of 22 July 1960 and S/4426 of 9 August 1960 (S/4482 and Add.1-3); letter dated 8 September 1960 from the Permanent Representative of Yugoslavia to the United Nations addressed to the President of the Security Council (S/4485); letter dated 12 September 1960 from the representative of the Union of Soviet Socialist Republics addressed to the President of the Security Council (S/4506).

### Adoption of the agenda

The agenda was adopted.

Letter dated 13 July 1960 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council (S/4381): fourth report of the Secretary-General on the implementation of Security Council resolutions S/4387 of 14 July 1960, S/4405 of 22 July 1960 and S/4426 of 9 August 1960 (S/4482 and Add.1-3); letter dated 8 September 1960 from the Permanent Representative of Yugoslavia to the United Nations addressed to the President of the Security Council (S/4485); letter dated 12 September 1960 from the representative of the Union of Soviet Socialist Republics addressed to the President of the Security Council (S/4506)

1. The PRESIDENT: In accordance with the decisions taken at previous meetings on this question, I shall, with the consent of the Council, invite the representatives of Yugoslavia, Indonesia, Ghana, Guinea, Morocco, Belgium and the United Arab Republic to take seats at the Council table.

At the invitation of the President, Mr. de Thier (Belgium), Mr. Quaison-Sackey (Ghana), Mr. Caba (Guinea), Mr. Wirjoprano (Indonesia), Mr. Aboud

Président: M. E. ORTONA (Italie).

Présents: Les représentants des Etats suivants: Argentine, Ceylan, Chine, Equateur, Etats-Unis d'Amérique, France, Italie, Pologne, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Tunisie, Union des Républiques socialistes soviétiques.

### Ordre du jour provisoire (S/Agenda/905)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Lettre, en date du 13 juillet 1960, adressée par le Secrétaire général au Président du Conseil de sécurité (S/4381): quatrième rapport du Secrétaire général sur la mise en application des résolutions S/4387 du 14 juillet 1960, S/4405 du 22 juillet 1960 et S/4426 du 9 août 1960 du Conseil de sécurité (S/4482 et Add.1 à 3); lettre, en date du 8 septembre 1960, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de la Yougoslavie auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/4485); lettre, en date du 12 septembre 1960, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques (S/4506).

### Adoption de l'ordre du jour

L'ordre du jour est adopté.

Lettre, en date du 13 juillet 1960, adressée par le Secrétaire général au Président du Conseil de sécurité (S/4381): quatrième rapport du Secrétaire général sur la mise en application des résolutions S/4387 du 14 juillet 1960, S/4405 du 22 juillet 1960 et S/4426 du 9 août 1960 du Conseil de sécurité (S/4482 et Add.1 à 3); lettre, en date du 8 septembre 1960, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de la Yougoslavie auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/4485); lettre, en date du 12 septembre 1960, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques (S/4506)

1. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Conformément aux décisions prises aux séances précédentes du Conseil de sécurité, et s'il n'y a pas d'objection, j'invite les représentants de la Yougoslavie, de l'Indonésie, du Ghana, de la Guinée, du Maroc, de la Belgique et de la République arabe unie à prendre place à la table du Conseil.

Sur l'invitation du Président, M. de Thier (Belgique), M. Quaison-Sackey (Ghana), M. Caba (Guinée), M. Wirjoprano (Indonésie), M. Aboud (Maroc),

(Morocco), Mr. Asha (United Arab Republic), and Mr. Vidić (Yugoslavia) took places at the Security Council table.

2. The PRESIDENT: As there are no other members of the Council on the list of speakers, I shall, in my capacity as representative of ITALY, make a statement on the question before us.

3. I intervene in this debate fully aware that we are at an important turning point in the situation. The facts speak for themselves. The Secretary-General, in his fourth report [S/4482] and in his statement of 9 September [896th meeting], has given us once more a clear and lucid account of what has been done in the Congo, of the needs of that country, of the context within which the United Nations operation is developing, and of the requirements in connexion with the situation which are really prerequisite for any further action.

4. My delegation supports the views expressed by the Secretary-General in his report. We consider unwarranted any criticism of the chief executive official of the Secretariat in connexion with the United Nations operations in the Congo. Such criticism only tends to make his task more difficult. My delegation feels, on the contrary, bound to pay a tribute to the tireless, patient and courageous efforts of the Secretary-General. His report, while conceived with rigid objectivity, contains elements which indicate a grave and troublesome situation. I wish we could feel that, so far, the United Nations operation in that young African Republic had met with complete success, but we would not be realistic if we failed to recognize that a severe test is still ahead of us and that, in fact, we are confronted with it at this very moment.

5. The task of the United Nations has increased with time and has acquired a dimension unforeseen at the beginning. We have always maintained that foreign intervention in the Congo would not only be contrary to the spirit and the letter of the Charter, but would in practice hamper the success of the United Nations operation. As a matter of fact, the very reason for the creation of an emergency force to provide the United Nations with the means of fulfilling its duties in the Congo was in connexion with the withdrawal of Belgian troops. Since the very beginning, the United Nations armed force was conceived for the purpose of ensuring security and order. It was conceived as a substitute, a temporary instrument, provided to the Congo by the international community.

6. But now the initial purpose of protecting European communities and helping the Congo to regroup and train its security forces has widened. Concern for the population is no longer limited to the Europeans, but to the entire population of the Congo.

7. Civil war is threatening the life of the Republic and the shaky constitution which was set up somewhat blurs the picture of the international position of that country. It is not for us, of course, to solve the domestic problems of the Congo as far as the constitutional position of the Republic is concerned,

M. Asha (République arabe unie) et M. Vidić (Yougoslavie) prennent place à la table du Conseil.

2. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Comme aucun autre membre du Conseil ne figure sur la liste des orateurs, je vais faire une déclaration, en ma qualité de représentant de l'ITALIE, sur la question dont nous sommes saisis.

3. En prenant la parole dans ce débat, je sais fort bien que nous sommes arrivés à un tournant décisif. Les faits parlent d'eux-mêmes. Dans son quatrième rapport [S/4482] et dans sa déclaration du 9 septembre [896ème séance], le Secrétaire général nous a, une fois de plus, donné un compte rendu précis et lucide de ce qui a été fait au Congo, des besoins de ce pays et du cadre dans lequel se développe l'opération des Nations Unies, ainsi qu'un tableau des conditions préalables requises pour toute nouvelle action.

4. Ma délégation approuve les vues exprimées par le Secrétaire général dans son rapport. Nous estimons absolument indéfendable toute critique adressée au plus haut fonctionnaire du Secrétariat au sujet des opérations entreprises au Congo par l'Organisation des Nations Unies. De telles critiques ne peuvent que compliquer sa tâche. Ma délégation tient au contraire à rendre hommage aux efforts inlassables, patients et courageux du Secrétaire général. Son rapport, tout en étant conçu dans un esprit d'objectivité absolue, montre bien que la situation est grave et inquiétante. Sans doute aimerions-nous penser que, jusqu'ici, les opérations des Nations Unies dans cette jeune république africaine ont connu un plein succès, mais nous manquerions de réalisme si nous ne reconnaissions pas qu'une tâche difficile nous attend et qu'en fait elle s'impose à nous dès maintenant.

5. L'opération entreprise par l'Organisation des Nations Unies s'est développée peu à peu et elle a pris une ampleur imprévue au départ. Nous avons toujours affirmé que l'intervention étrangère au Congo serait contraire à l'esprit et à la lettre de la Charte et, de plus, compromettait en réalité le succès des opérations des Nations Unies. En fait, la décision de créer une force d'urgence pour permettre à l'Organisation des Nations Unies de remplir sa mission au Congo découlait du retrait des troupes belges. Depuis le début, la force armée des Nations Unies était destinée à assurer l'ordre et la sécurité. Elle devait être un instrument de remplacement fourni à titre temporaire au Congo, par la communauté internationale.

6. Mais maintenant l'objectif initial assigné à la Force, qui était de protéger les collectivités européennes et d'aider le Congo à regrouper et instruire ses forces de police, s'est élargi. Aujourd'hui, on ne s'inquiète plus seulement du sort des Européens, mais de celui de tous les habitants du Congo.

7. La guerre civile menace l'existence de la République et la faiblesse de la constitution rend la situation internationale de ce pays quelque peu confuse. Bien entendu, il ne nous appartient pas de régler les problèmes intérieurs que pose au Congo la situation constitutionnelle de la République, mais

but it is our duty to take that element into consideration.

8. None of the opinions expressed at this table can dispel the feeling that we are confronted with a most intricate internal situation, to say the least. There is general agreement on support of the political independence and territorial integrity of the Republic of the Congo, but a question-mark hangs over the authority of the Government. Mr. Lumumba contends that he is still the lawful head of the Government. In the meantime, a new Government was formed by the Chief of State, Mr. Kasavubu, whose position, according to the fundamental law and the prevailing constitutional rule, is unchallengeable. Subsequently, we have seen also that the army has intervened. Constitutionally speaking, as well as politically, the Congo is split. It is our fervent hope that this conflict will soon be solved, but in the meantime we find ourselves confronted by knotty problems. For the time being we feel that the measures adopted by the United Nations Command and endorsed by the Secretary-General, and which stem from the uncertainty of the constitutional situation in the Congo were, and are, wise and justified. These are not acts of intervention, but steps taken for the purpose of preventing civil war from spreading as a result of the constitutional crisis. The United Nations measures have been essential in maintaining a minimum of order and they have been wisely adopted, scrupulously avoiding any undue involvement in the constitutional situation.

9. The events of the last few days have proved that the security measures taken by the United Nations have prevented further trouble in that country. Let me add in this regard that the fact that the political struggle in Leopoldville has not degenerated into major acts of violence and bloodshed should be for all a persuasive proof of the impartiality and usefulness of the presence of the United Nations. But let me also add that we are on the brink of complete violence between the rival parties and that violence will explode if the situation is not soon remedied. Various speakers have emphasized the fact that the situation in the Congo changes by the hour. But it is precisely this transitional stage which makes it all the more necessary to have a stabilizing factor which, in our case, is the United Nations.

10. The constitutional problem brings us to other features of the situation. The shattering of the constitutional framework in the Congo is having serious consequences in other fields. The population is suffering; the country is beset by upheavals; the economic structure is rapidly deteriorating; and if worse upheavals have not yet taken place, this is mainly due to the financial help that the United Nations has had to extend.

11. The Secretary-General has presented us with a plan for assistance to the young Republic of the Congo. It is an effort of unprecedented importance which will require all the goodwill and courage of the United Nations if it is to become a reality. My delegation supports this plan because we believe in the necessity for it and we are confident about

c'est là un élément dont nous sommes obligés de tenir compte.

8. Aucune des déclarations faites ici ne peut nous faire renoncer à l'idée que nous nous trouvons en présence d'une situation intérieure à tout le moins complexe. Tout le monde est d'accord pour défendre l'indépendance politique et l'intégrité territoriale du Congo, mais il reste un point d'interrogation, à savoir l'autorité du gouvernement. M. Lumumba affirme qu'il est encore le chef légitime du gouvernement, mais un nouveau gouvernement a été constitué par le chef de l'Etat, M. Kasavubu, dont la position, conformément à la loi fondamentale et au droit constitutionnel, ne saurait être contestée. De plus, nous l'avons vu, l'armée est intervenue à son tour. Du point de vue constitutionnel et du point de vue politique, le Congo est divisé. Nous avons l'espoir sincère que ce conflit trouvera bientôt sa solution, mais pour l'instant nous nous trouvons en présence de problèmes difficiles. Nous pensons que les mesures adoptées par le Commandement de la Force des Nations Unies et entérinées par le Secrétaire général — mesures provoquées par l'incertitude qui plane sur la situation constitutionnelle au Congo — sont, aujourd'hui comme hier, sages et justifiées. Il ne s'agit point là d'actes d'intervention, mais bien de mesures prises pour empêcher la guerre civile de s'étendre du fait de la crise constitutionnelle. Les mesures mises en œuvre par l'Organisation des Nations Unies ont permis d'assurer un minimum d'ordre et elles ont été adoptées avec sagesse en évitant scrupuleusement toute ingérence dans la situation constitutionnelle.

9. Les événements des jours derniers ont démontré que les mesures de sécurité prises par l'Organisation des Nations Unies au Congo ont permis d'éviter de nouveaux troubles dans le pays. A ce propos, le fait qu'à Leopoldville la lutte politique n'a pas dégénéré en actes de violence et en massacres multipliés doit constituer pour tous une preuve éloquente de l'impartialité des Nations Unies et de l'utilité de leur présence. Il me faut cependant ajouter que le conflit entre les deux parties rivales risque de prendre un caractère d'une violence extrême et que la situation deviendra explosive si on ne s'efforce pas d'y remédier le plus vite possible. Plusieurs orateurs ont souligné que la situation au Congo change d'heure en heure. Mais c'est précisément parce que nous en sommes à un stade de transition qu'il est nécessaire d'introduire un élément de stabilisation, qui, à notre sens, est constitué par l'ONU.

10. Le problème constitutionnel nous amène à étudier d'autres aspects de la situation. L'effondrement du cadre constitutionnel au Congo a de graves répercussions dans d'autres domaines. La population souffre; le pays est en proie à des bouleversements; la structure économique se détériore rapidement et, si des troubles plus graves n'ont pas encore eu lieu, cela tient essentiellement à l'aide financière que l'Organisation des Nations Unies a apportée.

11. Le Secrétaire général nous a soumis un plan d'assistance à la jeune République du Congo. Il s'agit d'un effort d'une importance sans précédent, qui exigera toute la bonne volonté et tout le courage des Nations Unies pour devenir réalité. Ma délégation appuie ce plan, car nous croyons qu'il est nécessaire et nous avons confiance en l'avenir de la République

the future of the Republic of the Congo. Of course, a financial operation of such magnitude must be framed in the proper perspective, but we think this is a step to be undertaken. The United Nations fund for the Congo, if, as I hope, it materializes, will be not only a powerful element in the economic field but also a determining factor in letting the people of the Congo realize how sensitive the international community is to the practical needs of the new nations of Africa.

12. The United Nations fund should be in fact the main channel for help to the Congo. It should be established on a voluntary basis and be of a temporary nature. It will prevent the crisis in that country from reaching the point of no return. May I add that our Council bears today a great responsibility in dealing with this particular question. A positive response to the request of the Secretary-General is of the utmost importance for the continuation of the operation of the United Nations in that territory. Short of steps such as would enable the Secretary-General to count on adequate funds, the United Nations might find itself confronted with eventful decisions as to its presence and the size of its operations in the Republic of the Congo. If such decisions were to be for decreasing, let alone winding up, the operations, it is easy to conceive what the consequences would be: a vacuum would be created of such magnitude and with such an impact on the economic structure of the country that it would in turn reflect on the already shaken political structure. We all know around this table that a vacuum of this kind cannot exist for a long time without inviting, in order to fill it, a race by forces and Powers which will turn the young Republic into a battlefield, with much damage and irremediable offence to its very independence. Therefore, we feel strongly the need of favouring the operation as put forward by the Secretary-General.

13. On the other hand, how are we going to give help of such magnitude to the Congo if that country is in a state of continuous upheaval, if there is no generally recognized central authority, if some units of the Congolese Army break away, if, in other terms, civil war is rampant in the country? It seems to me, therefore, that the re-establishment of law and order is the prerequisite for the very substantial aid the United Nations is asked to provide. We cannot help the Congo to build itself into a modern, important State if we are not sure that our work can proceed successfully there; we should, I think, know where we stand and with whom we stand.

14. This is why my delegation believes that in the interests of the Congo and for the future of Africa the situation there must be stabilized, so that the United Nations help may be effective and really make the Congo independent and prosperous. I am sure, on the other side, that the Congolese people and leaders realize that the nations in a position to give would find it impossible to follow this course, which would be dictated by their generosity and understanding of the Congo's difficulties, should the internal situation not radically change towards pacification and order. From that point of view, only the United Nations can provide the necessary guarantees to all concerned. As a matter of fact,

du Congo. Bien entendu, une opération financière d'une telle ampleur doit être envisagée dans sa juste perspective, mais nous croyons qu'elle doit être tentée. Si, comme je l'espère, le fonds des Nations Unies pour le Congo est institué, il jouera un rôle de premier plan dans le domaine économique et contribuera de façon déterminante à faire comprendre au peuple du Congo combien la collectivité internationale est sensible aux besoins pratiques des nouvelles nations d'Afrique.

12. Le fonds des Nations Unies devrait être en fait la principale source d'assistance pour le Congo. Il devrait être alimenté par des institutions volontaires et avoir un caractère temporaire. Grâce à une telle mesure, on éviterait que la crise n'empire irrémédiablement au Congo. J'ajoute que notre conseil assume aujourd'hui une grande responsabilité. Une réaction favorable à la requête du Secrétaire général est de la plus haute importance si l'on veut que les opérations des Nations Unies dans ce territoire se poursuivent. Si nous ne prenions pas de mesures pour que le Secrétaire général dispose des fonds nécessaires, les Nations Unies pourraient avoir à prendre des décisions d'une portée considérable quant à leur présence et à l'importance de leurs opérations au Congo. Si ces décisions tendaient à réduire ou même à interrompre purement et simplement les opérations, on conçoit aisément ce que seraient les conséquences. Un vide se trouverait créé, un vide si vaste et dont l'effet serait tel sur la structure économique du pays qu'il aurait des répercussions, à son tour, sur la structure politique déjà chancelante. Nous savons tous, à cette table, que des vides de cette nature ne peuvent subsister longtemps sans attirer certaines forces et certaines puissances qui accourraient et transformerait la jeune République en un champ de bataille, ce qui nuirait considérablement et irrémédiablement à son indépendance. Aussi croyons-nous fermement qu'il faut approuver l'opération que suggère le Secrétaire général.

13. D'autre part, comment pouvons-nous donner une aide aussi importante au Congo si ce pays est dans un état de trouble constant, s'il n'y a pas d'autorité centrale généralement reconnue, si certaines unités de l'armée congolaise échappent au contrôle, en d'autres termes si la guerre civile sévit dans le pays? Il nous semble donc que le rétablissement de l'ordre public constitue la condition indispensable à l'aide considérable qu'on demande à l'Organisation des Nations Unies de fournir. Nous ne pouvons pas aider le Congo à devenir un Etat moderne et important si le succès de l'entreprise est douteux; nous devons savoir, me semble-t-il, où nous en sommes et avec qui nous traitons.

14. C'est pourquoi ma délégation croit que, dans l'intérêt du Congo et de l'avenir de l'Afrique, la situation dans ce pays doit être stabilisée, afin que l'aide de l'Organisation des Nations Unies soit efficace et permette au Congo d'être véritablement indépendant et prospère. Je suis certain, d'autre part, que le peuple et les dirigeants congolais comprennent que les pays qui sont en mesure de participer à cet effort ne sauraient suivre le cours que leur inspirent leur générosité et leur compréhension des événements si la situation au Congo ne changeait pas radicalement, c'est-à-dire si la paix et l'ordre n'étaient pas rétablis. De ce point de vue, seule l'ONU peut offrir les garanties nécessaires à tous les intéressés. En

the nations joining in the endeavour can be sure that the whole operation is oriented in the right direction because it stems from an enlightened action on the part of the Security Council. The nation accepting the help of the United Nations can also rest assured that its independence and integrity are not only protected but enhanced, because the United Nations is a body not pursuing selfish aims but solely devoted to peace and progress.

15. Let us hope that, in the face of the danger of having their country divided and defenceless, the best men in the Congo will get together so that political struggle, which is healthy, does not degenerate any further into internal strife, which is deadly, so that the image of their fatherland both in the Congo and abroad will appear as the true one, that of a country which is emerging painfully but courageously out of a period of difficulties.

16. I should like to mention now another important factor that is essential if the Congo is to be rescued and if a world crisis is to be avoided. I refer to the serious problem of intervention from the outside. The success of the United Nations operations is conditional on non-intervention on the part of outside Powers. It is useless to make subtle distinctions as to whether this kind of intervention is made on the side of the formal Government or on the side of some authorities: whether it supports one party or another. The result is the same, and it only increases the danger of prolonged civil war in the Congo and international tension.

17. The fact is that, as an essential factor in order for the United Nations to succeed, it is necessary to avoid all kinds of outside intervention. The Council adopted in this respect some very clear resolutions, and the Belgian Government has complied with them: even when some difficulties have arisen we have received explanations and promises from Brussels of which we have taken note with gratification and which account for the sincerity and thoroughness of the intentions of the Belgian Government with regard to respect for the will of the Security Council.

18. My delegation feels that this is a time not for polemics but, instead, for a unified constructive purpose. It is regrettable to hear the Soviet representative, while paying lip service to the independence and the development of the national welfare of the new African State, indulging in accusations that can only make things worse. In fact, the work of the United Nations not only is made insecure by conditions inside the Congo but could above all be hampered and even nullified by lack of co-operation with international efforts by the Soviet Union, which seems to be bent on using every possible means to undermine them.

19. As has been stated time and again in this Council, we cannot have two ways of giving assistance to the Congo Government, one in competition with and frequently in opposition to the other. Apart from the legal angle of the question, there is no doubt that the situation in the Republic of the Congo can be improved only if everyone shows restraint and if all Member States abide by our resolutions, which means that the Congo should not become a free-for-all battleground. No one can deny in this chamber that the situation can be improved if only,

fait, les nations qui contribuent à l'opération peuvent être assurées que celle-ci s'oriente dans la bonne voie parce qu'elle est le fruit des décisions éclairées du Conseil de sécurité. La nation qui accepte l'aide de l'Organisation peut être également certaine que son indépendance et son intégrité sont protégées et même renforcées, car l'Organisation des Nations Unies ne vise pas des buts égoïstes, mais sert uniquement la cause de la paix et du progrès.

15. Espérons que, conscients du danger de voir leur pays divisé et sans défense, les hommes de bonne volonté au Congo s'uniront afin que la lutte politique, qui est saine en soi, ne dégénère pas en un conflit intérieur qui pourrait être fatal, afin que l'image de leur patrie, tant au Congo qu'à l'étranger, soit celle d'un pays qui, non sans peine mais courageusement, sort peu à peu d'une période difficile.

16. Je voudrais mentionner maintenant un autre facteur d'une importance essentielle si nous voulons sauver le Congo et éviter une crise mondiale. Je fais allusion au grave problème d'une intervention venue de l'extérieur. Le succès des opérations des Nations Unies dépend de la non-intervention des puissances étrangères. Il est inutile de faire des distinctions subtiles pour savoir si cette intervention favorise le gouvernement officiel ou d'autres autorités, si elle avantage une partie au détriment d'une autre. Le résultat est le même et tout cela ne fait qu'augmenter le risque d'une guerre civile prolongée au Congo et d'une tension internationale accrue.

17. En fait, c'est un facteur essentiel du succès de l'Organisation des Nations Unies que d'éviter toute intervention étrangère. Le Conseil a adopté à cet égard plusieurs résolutions très explicites, auxquelles le Gouvernement belge s'est conformé. Même lorsque certaines difficultés se sont présentées, nous avons reçu de Bruxelles des explications et des promesses dont nous avons pris note avec satisfaction et qui témoignent de la sincérité et de la conscience avec lesquelles le Gouvernement belge entend respecter la volonté du Conseil de sécurité.

18. Ma délégation estime que ce n'est pas le moment de se livrer à des polémiques, mais qu'il faut au contraire s'unir en vue d'une action constructive. Il est regrettable que le représentant de l'Union soviétique, tout en faisant profession de servir la cause de l'indépendance et de la prospérité du nouvel Etat africain, se soit laissé aller à lancer des accusations qui ne peuvent qu'envenimer la situation. En réalité, l'action des Nations Unies n'est pas seulement menacée par la situation qui existe au Congo, elle risque surtout d'être paralysée, voire réduite à néant, par l'Union soviétique qui, au lieu de coopérer à l'effort international, semble décidée à le saper par tous les moyens possibles.

19. On l'a dit maintes fois au Conseil: il n'y a pas deux façons de venir en aide au Gouvernement du Congo, deux façons qui se seraient concurrence et souvent s'opposeraient l'une à l'autre. Indépendamment de l'aspect juridique de la question, il ne fait aucun doute que la situation dans la République du Congo ne peut s'améliorer que si chacun fait preuve de modération et si tous les Etats Membres se conforment à nos résolutions; cela revient à dire que le Congo ne devrait pas devenir une foire d'empoigne. Nul ici ne nierait que, pour que la situation

instead of incitement to disorders and differences, the gradual soothing effect of the presence of the United Nations in the country may be allowed to prevail.

20. My delegation can certainly not stand silent when confronted with the accusations and insinuations which have been dispensed so largely with regard to the actions of the Western countries in the two statements of the Soviet representative. We are used to allegations of this kind; and, if, as some author has put it, monotony is the worst sin of bad taste, here we have had this displayed in its fullest measure in those statements. The terms, as we were reminded yesterday by the representative of the United Kingdom [903rd meeting], of the political jargon of the Soviet public utterances do not offer us any thrill of novelty. The themes are the usual ones that have been used for years, whatever might have been the historical developments that have taken place in the meantime: the labels of capitalism, colonialism and monopolism are placed on everything.

21. The Soviet Union representative referred to NATO, and, as Italy is a member of it, I should like to point out for the enlightenment of the Soviet representative that, if there was any plot between this member of NATO, Italy, and the Secretary-General at the beginning of the Congo operation, this can be traced back to a letter from Mr. Hammarskjold of 9 July, when he asked Italy to contribute medical units to the United Nations Force, which we were glad to do. Subsequently we were happy to participate in an air-lift, which nobody can say was not for the benefit of the Congolese population.

22. There is no plot of the so-called colonialist Powers either for denying independence or for establishing through the United Nations a Western trusteeship in the Congo. What we want to see is that the prestige of the Organization and of its operation be allowed to pervade the country, thus enabling the latter to find the best conditions for a real and full independence. Only the United Nations can guarantee the Congo's independence, and help restore peace and order in that State.

23. The United Nations, as Mr. Mongi Slim pointed out the other night [901st meeting], may have its imperfections, but it still is the best bulwark, the best refuge for the independence and sovereignty of the young States of Africa. My delegation therefore urges all Member States to rise to the needs of the hour and help the United Nations to succeed in carrying the Republic of the Congo through this crisis, so that it may become a trusted member of our community. The Italian delegation hopes that in the future everyone will refrain from giving any help to any of the parties involved and avoid official statements of an inflammatory nature.

24. We are about to hear this afternoon various representatives of the African States. I do hope that from their statements encouragement will be forthcoming. What we fervently wish is to hear at this table statements reassuring us that those countries which are contributing so valiantly to the

s'améliore, il faut, au lieu d'encourager le désordre et les dissensions, permettre à la présence des Nations Unies dans le pays d'exercer peu à peu une action modératrice.

20. Ma délégation ne saurait garder le silence devant les accusations et insinuations dirigées contre l'action des pays occidentaux que le représentant de l'Union soviétique a multipliées à plaisir dans ses deux déclarations. Nous sommes habitués à ce genre d'allégations et si, comme l'a dit un auteur, la monotonie est la pire des infractions au bon goût, ces déclarations nous ont comblés. Comme nous le rappelait hier le représentant du Royaume-Uni [903ème séance], le jargon politique des déclarations soviétiques ne nous apporte pas le moindre frisson nouveau. Les thèmes sont ceux-là mêmes qui servent depuis des années: quels qu'aient été les événements historiques qui se produisent, les étiquettes de capitalisme, colonialisme et monopole s'appliquent à tout.

21. Le représentant de l'Union soviétique a parlé de l'OTAN et, comme l'Italie en est membre, je voudrais préciser pour l'édition du représentant de l'Union soviétique que, s'il y a eu le moindre complot entre ce membre de l'OTAN, à savoir l'Italie, et le Secrétaire général au début de l'opération du Congo, il faut, pour en retrouver la trace, remonter à une lettre du 9 juillet par laquelle M. Hammarskjold demandait à l'Italie de fournir à la Force des Nations Unies des unités médicales, ce que nous avons été heureux de faire. Nous avons été heureux par la suite de participer aux opérations de transport aérien et nul ne niera que celles-ci aient été entreprises dans l'intérêt de la population congolaise.

22. Il n'y a pas de complot des prétendues puissances colonialistes pour priver le Congo de son indépendance ou pour établir, par l'intermédiaire de l'Organisation des Nations Unies, une tutelle occidentale sur ce pays. Tout ce que nous voulons, c'est que le prestige de notre organisation et de son opération reste intact dans ce pays afin de lui permettre de trouver le climat le plus propice à une pleine et réelle indépendance. Seule l'ONU peut garantir l'indépendance du Congo et contribuer à rétablir la paix et l'ordre dans ce pays.

23. Comme l'a souligné l'autre soir M. Mongi Slim [901ème séance], les Nations Unies ne sont pas sans défaut, mais elles représentent le meilleur rempart de l'indépendance et de la souveraineté des jeunes Etats africains. Ma délégation adresse donc à tous les Etats Membres un appel pressant pour que, tenant compte des nécessités de l'heure, ils aident l'Organisation des Nations Unies à réussir dans la tâche qu'elle a entreprise — permettre à la République du Congo de surmonter la crise actuelle et de devenir un membre utile de notre communauté. La délégation italienne espère qu'à l'avenir chacun s'abstiendra d'apporter une aide quelconque à l'une ou l'autre des parties intéressées et de publier des déclarations officielles de caractère incendiaire.

24. Nous allons entendre cet après-midi les représentants de plusieurs Etats africains. J'espère que leurs déclarations seront pour nous une source d'encouragement. Nous souhaitons de tout cœur que ces pays qui ont si vaillamment contribué à la Force des Nations Unies nous rassurent sur leurs

United Nations Force confirm their strong willingness and desire to pursue their task within the framework of that Force. By this my delegation intends to express confidence in the wisdom of the Governments of those countries and in their abidance by the Charter and the resolutions which we have adopted. Such a statesmanlike attitude would be not only in the interest of the Congo, but would respond to the wider interests, as a whole, of the many African countries for which the enhancement of the United Nations means the certainty that the work of human co-operation and technical assistance they need will be successfully achieved and developed.

25. I wish now to turn to the resolution as put forward to us by the United States delegation [S/4516]. My delegation feels that this draft resolution has been couched in terms which should not raise objections. It is strongly in keeping with our resolutions on the problem and with those policies that the Council has previously approved for the guidance of the Secretary-General. It is a resolution effectively integrated in its economic, political and operative provisions and for the reasons that I have expressed it should be greeted with favour by the Council so as to enable the continuation of the United Nations operation which is so essential for the future of the Congo. The same comments cannot be offered by my delegation for the Soviet Union resolution [S/4519], the aims of which seem directed at criticizing the operations of the United Nations and not to bringing about a constructive set of provisions so as to favour their continuation.

26. I have to say that my delegation considers the "correction of errors" which the Soviet representative mentioned at the last meeting would practically bring about the undermining of the authority and the prestige of the Secretary-General, the crippling of the operations of the United Nations Force, and difficulty in channelling aid from the United Nations Members through other than United Nations instrumentalities. These would be the consequences of the adoption of the Soviet resolution and because of it my delegation would not be in a position to support it.

27. Speaking now as PRESIDENT, I call upon the first non-member representative, the representative of Indonesia.

28. Mr. WIRJOPRANOTO (Indonesia): Mr. President, I should like to thank you and the members of the Council for allowing me to participate in this debate of the Security Council on the situation obtaining in the Congo.

29. As a country which, along with other Member States, is making a contribution to the United Nations Force, Indonesia naturally takes a keen interest in the developments unfolding in the Congo. Indeed, for all of us, this is a crucial meeting of the Security Council.

30. Contrary to our hopes, the speedy entry of the United Nations forces has not brought peace and order in the Congo. Instead, we face today a new and urgent situation, endangering international peace and security.

31. What is at present happening in the Congo cannot be entirely divorced from past events. Current

intentions en réaffirmant leur détermination de poursuivre la tâche qu'ils ont entreprise dans le cadre de cette force. Ma délégation entend exprimer ainsi sa confiance dans la sagesse des gouvernements de ces pays et dans leur respect de la Charte et des résolutions que nous avons adoptées. Une telle attitude servirait non seulement les intérêts du Congo, mais également les intérêts plus larges des nombreux pays d'Afrique pour lesquels le renforcement de l'Organisation des Nations Unies constitue une assurance que l'œuvre de coopération humaine et d'assistance technique dont ils ont besoin sera poursuivie et accomplie avec succès.

25. Je voudrais maintenant dire quelques mots du projet de résolution qui nous a été proposé par la délégation des Etats-Unis [S/4516]. Ma délégation estime que le texte de ce projet ne devrait soulever aucune objection. Il est en étroite conformité avec nos précédentes résolutions et avec les principes que le Conseil a approuvés pour guider le Secrétaire général dans sa tâche. C'est une résolution dont les dispositions économiques, politiques et techniques se complètent harmonieusement et qui mérite, pour les raisons que j'ai exposées, d'être accueillie favorablement par le Conseil, ce qui permettrait de poursuivre l'opération des Nations Unies dont l'importance est essentielle pour l'avenir du Congo. Ma délégation ne peut réservé le même accueil au projet de résolution de l'Union soviétique [S/4519], qui semble avoir pour objet de critiquer les opérations des Nations Unies et non d'apporter une contribution constructive et de permettre la poursuite des opérations.

26. Je dois ajouter que selon ma délégation la réparation des erreurs, dont le représentant de l'Union soviétique parlait à la dernière séance, aurait pour effet de saper l'autorité et le prestige du Secrétaire général, de paralyser les opérations de la Force des Nations Unies et de rendre difficile toute assistance que les Membres de l'Organisation des Nations Unies pourraient fournir par l'intermédiaire d'organismes autres que ceux des Nations Unies. Telles seraient les conséquences de l'adoption du projet de résolution soviétique; il sera donc impossible à ma délégation de l'appuyer.

27. En ma qualité maintenant de PRESIDENT, je donne la parole au premier représentant non membre du Conseil, le représentant de l'Indonésie.

28. M. WIRJOPRANOTO (Indonésie) [traduit de l'anglais]: Je vous remercie, Monsieur le Président, et je remercie les membres du Conseil de m'avoir permis de prendre part au débat du Conseil de sécurité consacré à la situation actuelle au Congo.

29. L'Indonésie, comme d'autres Etats Membres, fournit une contribution à la Force des Nations Unies et suit naturellement avec un très vif intérêt l'évolution de la situation au Congo. En fait, pour nous tous, la présente séance du Conseil de sécurité revêt une importance vitale.

30. Contrairement à ce que nous espérions, l'arrivée rapide des forces des Nations Unies n'a pas apporté la paix et l'ordre au Congo. Au contraire, nous nous trouvons aujourd'hui en présence d'une nouvelle situation d'urgence qui met en danger la paix et la sécurité internationales.

31. On ne peut pas dissocier ce qui se passe en ce moment au Congo des événements passés. L'évo-

developments reflect the events of the past two months. At the same time, however, the situation is becoming more complicated. The Belgian forces have not yet been completely withdrawn; shipments of ammunition and other military equipment from Belgium continue to flow into dissident Katanga; the so-called disciplined army of Katanga, led by Belgian officers, has attacked United Nations forces stationed at various airfields in Katanga.

32. Meanwhile, clashes between Congolese and Congolese, between brothers and brothers, have erupted. These clashes have even shaken the cohesion of the Central Government itself. Besides all this, the United Nations Force had taken over the Congolese radio station in Leopoldville and closed down airports throughout the Congo, without having consulted the Central Government.

33. In meeting this complicated situation, we believe that the Security Council cannot adopt a purely legalistic approach. In our opinion, its approach must take fully into consideration the fact that the difficulties confronting the Congo are of a pre-eminently political and psychological nature. In the widest sense, the present turmoil reflects the force of national liberation sweeping across the whole Congo. This movement of national liberation is sweeping across the entire continent of Africa. The Congo developments must therefore be seen in the context of the whole African upsurge.

34. What we are witnessing in the Congo is not evolution, but revolution. The Congo is a problem of national revolution. The state of mind of the people of the Congo is revolutionary. They demand a new deal, a wholesale transformation guaranteeing national sovereignty, dignity and equality. This is the national revolutionary temper of the Congo.

35. Inevitably it creates a sensitive situation in which misunderstanding and distrust can flourish easily. Certainly the Government and people of the Republic of the Congo are suspicious, and with some good reason in view of their own recent history. They are suspicious, in the first place, of the Belgian forces. This is not surprising. But, in the light of recent incidents, they have now become suspicious even of the United Nations. Something must be done to eliminate this suspicion.

36. I cannot stress strongly enough that it is essential for the success of our purpose that a spirit of co-operation and understanding be forged between the United Nations Force and the Central Government of the Republic of the Congo. The existence of such a spirit is, in fact, a prerequisite for the success of our endeavours.

37. We realize that this is a two-way matter. But, as regards the United Nations, we believe that it is imperative for it to recognize fully the political and psychological realities of the revolutionary situation prevailing in the Congo. Such recognition, we believe, should at all times govern all actions of the United Nations in the Congo.

lution actuelle reflète les événements des deux derniers mois. Cependant, la situation devient en même temps plus complexe. Les forces belges ne se sont pas encore complètement retirées; des munitions et du matériel militaire en provenance de Belgique continuent d'arriver dans la province dissidente du Katanga; la prétendue armée disciplinée du Katanga, commandée par des officiers belges, a attaqué les forces des Nations Unies qui occupaient divers aérodromes du Katanga.

32. Dans l'intervalle, des échauffourées ont éclaté entre Congolais, opposant des frères entre eux. La cohésion du gouvernement central s'en est même trouvée ébranlée. En outre, la Force des Nations Unies s'est emparée de la station de radiodiffusion congolaise à Léopoldville et a fermé les aérodromes du Congo, sans avoir consulté le gouvernement central.

33. Pour faire face à cette situation complexe, le Conseil de sécurité ne saurait, à notre sens, considérer les choses d'un point de vue étroitement juridique. Nous estimons qu'il doit tenir pleinement compte du fait que les difficultés qui existent au Congo sont essentiellement d'ordre politique et psychologique. Au sens le plus large, le bouleversement actuel reflète la force de la vague de libération nationale qui déferle sur le Congo tout entier. Ce mouvement de libération nationale s'étend d'ailleurs à tout le continent africain. Les événements du Congo doivent donc être considérés dans le contexte de ce bouleversement qui se produit dans toute l'Afrique.

34. Ce que connaît aujourd'hui le Congo, ce n'est pas une évolution, c'est une révolution. Le problème du Congo est un problème de révolution nationale. L'état d'esprit du peuple congolais est révolutionnaire. Les Congolais exigent une réforme radicale, une transformation générale qui garantisse l'égalité, la dignité et la souveraineté nationales. Tel est l'état d'esprit national révolutionnaire du Congo.

35. Il en résulte inévitablement une situation délicate, où les malentendus et le soupçon peuvent facilement se faire jour. Certes, le gouvernement et le peuple de la République du Congo sont méfiants et ils ont d'excellentes raisons de l'être étant donné les événements récents. Ils sont méfiants d'abord à l'égard des forces belges. Rien d'étonnant à cela. Mais, en raison d'incidents récents, leur méfiance s'étend même à l'Organisation des Nations Unies. Il faut faire quelque chose pour dissiper cette méfiance.

36. Je ne saurais souligner avec trop d'énergie que le succès de notre entreprise exige que la Force des Nations Unies et le Gouvernement central de la République du Congo agissent dans un climat de coopération et de compréhension mutuelles. C'est là en fait la condition préalable de notre réussite.

37. Sans doute les deux parties doivent-elles y mettre du leur. Mais, pour ce qui est de l'Organisation des Nations Unies, nous pensons qu'elle se doit de reconnaître pleinement les réalités politiques et psychologiques de la situation révolutionnaire qui existe au Congo. A notre avis, cette attitude devrait toujours inspirer toutes les initiatives qu'elle prend au Congo.

38. Specifically, what can the United Nations do in the new situation that confronts us?

39. If it finds itself incapable of effectively removing the friction that has arisen between the United Nations Command and the Central Government of the Republic of the Congo, it may decide upon a withdrawal of the United Nations Force in the Congo. A decision of this kind could be justified in terms of the clarifications submitted by the President and the Prime Minister of the Republic of the Congo in a joint telegram addressed on 13 July to the Secretary-General of the United Nations. We find in this telegram the following clarification: "The purpose of the aid requested is not to restore internal situation in Congo but rather to protect the national territory against act of aggression posed by Belgian metropolitan troops" [S/4382, sect. II].

40. However, action along this line would not, in our view, constitute an immediate solution. Nor would it be fully in keeping with the obligations undertaken by this Organization under the three resolutions already adopted by the Security Council.

41. In the opinion of my delegation, the United Nations Force should remain in the Congo on a purely temporary basis. This should be made quite clear. It should be reaffirmed by the Security Council that the United Nations Force is in the Congo only until such time as the Congo national security forces are able, in the opinion of the Central Government of the Republic of the Congo, fully to meet their tasks. There should be no doubt that the United Nations Force is in the Congo for the sole purpose of ensuring the territorial integrity and political independence of the Republic of the Congo.

42. A formal statement or reaffirmation by the Security Council along these lines would surely go far to relieve suspicions and clear the present troubled atmosphere. It would represent an unequivocal assertion of the complete support of the United Nations for the Central Government of the Republic of the Congo. Moreover, to make this support complete, there must be continuous consultations between the United Nations Command and the Central Government of the Republic of the Congo. We owe that Government our full support. We cannot afford to withhold it. We owe it our support in accordance with the spirit and the letter of all resolutions previously adopted by the Security Council on the question of the Congo. It seems to us indeed self-evident that the relevant provisions of the Security Council resolutions preclude the United Nations Command from assuming a position of so-called neutrality between the Central Government of the Republic of the Congo and the dissident groups. It is in response to a request for temporary military assistance by the Central Government of the Republic of the Congo that the United Nations Force is in the Congo. Our obligations and responsibilities are obviously to the Central Government of the Republic of the Congo, and to that Government alone.

43. Needless to say, the United Nations Force must refrain from any action which could be interpreted as constituting, directly or indirectly, support for

38. Plus précisément, que peut faire l'Organisation des Nations Unies étant donné le nouvel état de choses devant lequel nous nous trouvons?

39. Si elle est incapable de mettre un terme aux frictions qui se produisent entre le Commandement des Nations Unies et le Gouvernement central de la République du Congo, elle peut décider le retrait de la Force. Pareille décision pourrait se justifier étant donné les précisions qui ont été données par le Président et par le Premier Ministre de la République du Congo dans un télégramme qu'ils ont adressé d'un commun accord, le 13 juillet dernier, au Secrétaire général des Nations Unies. Nous y trouvons la précision suivante: "Aide demandée ne pas avoir pour but rétablir situation intérieure du Congo mais bien protection territoire national contre acte agression posé par troupes métropolitaines belges." [S/4382, sect. II.]

40. Toutefois, une décision de ce genre n'apporterait pas une solution immédiate. En outre, elle ne serait pas pleinement conforme aux obligations assumées par notre organisation en vertu des trois résolutions déjà adoptées par le Conseil de sécurité.

41. De l'avis de ma délégation, la Force des Nations Unies devrait rester au Congo à titre purement temporaire. Il faudrait le préciser clairement. Le Conseil de sécurité devrait réaffirmer que la Force des Nations Unies ne restera au Congo que jusqu'au moment où les forces de sécurité nationale congolaises seront en mesure, de l'avis du Gouvernement central de la République du Congo, de s'acquitter pleinement de leur tâche. Il ne devrait y avoir aucun doute sur le fait que la Force des Nations Unies se trouve au Congo à seule fin d'assurer l'intégrité territoriale et l'indépendance politique de la République.

42. Une déclaration formelle ou une réaffirmation du Conseil de sécurité dans ce sens contribuerait certainement beaucoup à apaiser les soupçons et permettrait de clarifier l'atmosphère qui est actuellement troublée. Le Conseil indiquerait ainsi sans aucune équivoque que l'Organisation des Nations Unies accorde au Gouvernement central de la République du Congo un appui total. De plus, pour que cet appui soit complet, il faut que le Commandement des Nations Unies et le Gouvernement central de la République du Congo agissent toujours de concert. Le gouvernement doit pouvoir compter sur notre plein appui. Nous ne pouvons pas nous permettre de le lui retirer. Nous le lui devons conformément à l'esprit et à la lettre de toutes les résolutions précédemment adoptées par le Conseil sur la question du Congo. Pour nous, il est absolument évident que les dispositions pertinentes de ces résolutions interdisent au Commandement des Nations Unies d'adopter une position de prétendue neutralité entre le Gouvernement central de la République du Congo et les groupes dissidents. C'est en réponse à une demande d'assistance militaire temporaire présentée par le Gouvernement central de la République du Congo que la Force des Nations Unies se trouve dans le pays. De toute évidence, nous avons des obligations et des responsabilités envers le Gouvernement central de la République du Congo et envers ce gouvernement seulement.

43. Inutile de dire que la Force des Nations Unies doit s'abstenir de tout acte qui pourrait être interprété comme apportant directement ou indirectement

or encouragement of the dissident groups. I believe that I can speak from experience when I say that these dissident groups, which emerge in the wake of independence, do not represent the true national spirit. What is this spirit? It is, in the first place, a determination—a compelling drive—to achieve, strengthen and preserve the national unity. This national unity is, indeed, the conditio sine qua non for the preservation of the national independence, which we all agreed to sustain with respect to the Congo. And what do the dissidents seek? They seek disintegration. In this, they are inspired, promoted, encouraged and sustained by foreign colonial interests.

44. The picture of the real struggle in the Congo is thus clarified. It is a struggle of nationalism against colonialism. Those are the two forces contending in the Congo. They are represented, on the one hand, by the Central Congolese Government and, on the other hand, by the dissidents and their supporters based in Katanga.

45. We must make a choice. This Council must make a choice. And it can make only one choice. It can choose only the force of nationalism, represented by the Central Government of the Republic of the Congo. This is the only way to end the civil strife in the Congo—not by maintaining a position of so-called neutrality, but by supporting the irresistible force of nationalism. Civil strife will quickly cease once the dissidents and their supporters are confronted with the combined will and determination of the Central Government and the United Nations.

46. This way of ending the civil strife has already been made possible by the efforts of the Secretary-General in securing the withdrawal of the Belgian forces, although that withdrawal is still not complete. May I take this opportunity, however, to express my gratitude to the Secretary-General for his consistent and strong efforts to realize the complete withdrawal of Belgian forces, in accordance with the relevant resolutions of the Security Council.

47. Moreover, the way to national peace has been paved by the survival of the Congolese Central Government in the face of tremendous difficulties. And I wish to pay tribute, in particular, to the Congolese House of Representatives and Senate, which have acted in accordance with the spirit of national unity. We believe that this spirit of national unity, manifested in the Congolese Parliament and reflecting the will—I repeat, the will—of the Congolese people, must guide the contending parties in the Central Government to reconciliation so that a strong and united Central Congolese Government can carry forward the great tasks that lie ahead. We believe, further, that reconciliation can still be easily effected, if all outside divisive interference stops.

48. The Security Council must respect and support the will of the Congolese people, as clearly expressed by their Parliament, which has, on more than one occasion, recognized and given its vote of confidence to the Central Government of the Republic of the Congo, led by Prime Minister Lumumba.

49. I have stressed over and over again that the United Nations must give its full support to the Central Government of the Republic of the Congo. Aside from all other reasons, such United Nations support is essential to afford the Republic of the

un appui ou un encouragement aux groupes dissidents. Je crois pouvoir parler d'expérience en disant que ces groupes dissidents, qui apparaissent après l'accession à l'indépendance, ne représentent pas l'esprit national authentique. Quel est cet esprit? Il est tout d'abord la volonté — le besoin impérieux — de réaliser, de renforcer et de préserver l'unité nationale. Cette unité nationale est en fait la condition sine qua non du maintien de l'indépendance nationale, que nous avons tous décidé d'assurer au Congo. Quel est l'objectif des dissidents? C'est la désintégration. Ils sont inspirés, encouragés et soutenus à cette fin par des intérêts coloniaux étrangers.

44. Telle est donc, en réalité, la lutte qui se livre au Congo. C'est la lutte du nationalisme contre le colonialisme. Ce sont là les deux forces en présence. Elles sont représentées d'une part par le Gouvernement central du Congo et d'autre part par les dissidents et leurs partisans du Katanga.

45. Il nous faut choisir. Et il n'y a qu'un seul choix possible. Le Conseil doit opter en faveur de la force du nationalisme, que représente le Gouvernement central de la République du Congo. C'est la seule façon de mettre fin à la guerre civile au Congo, non pas en se maintenant dans une attitude de prétendue neutralité, mais en soutenant la force irrésistible du nationalisme. Les troubles intérieurs cesseront très vite lorsque les dissidents et leurs partisans se heurteront à la volonté et à la détermination combinées du Gouvernement central et de l'Organisation des Nations Unies.

46. Une telle issue est déjà possible grâce aux efforts déployés par le Secrétaire général pour obtenir le retrait des forces belges — bien que ce retrait ne soit pas encore complet. Je voudrais cependant saisir cette occasion pour remercier le Secrétaire général des efforts constants et énergiques qu'il a accomplis en vue d'assurer le retrait complet des forces belges, conformément aux récentes résolutions du Conseil de sécurité.

47. D'autre part, la paix nationale peut être rétablie puisque le Gouvernement central du Congo a survécu aux grandes épreuves qu'il a traversées. Et je désire plus spécialement rendre hommage à la Chambre des représentants et au Sénat congolais qui ont agi dans un esprit d'unité nationale. Nous pensons que cet esprit d'unité nationale qui s'est manifesté au Parlement congolais, et qui reflète la volonté, je dis bien, la volonté, du peuple congolais, doit inciter les parties en présence au gouvernement central à se réconcilier de façon qu'un gouvernement congolais fort et uni puisse s'acquitter des grandes tâches qui l'attendent. Nous pensons en outre que la réconciliation est encore possible si toute ingérence étrangère, qui vise à diviser le pays, cesse.

48. Le Conseil de sécurité doit respecter et appuyer la volonté du peuple congolais, clairement exprimée par son parlement, qui, à plus d'une occasion, a reconnu le Gouvernement central de la République du Congo, dirigé par le premier ministre Lumumba, et lui a accordé sa confiance.

49. J'ai souligné à maintes reprises que l'Organisation des Nations Unies devait aider sans réserve le Gouvernement central de la République du Congo. En dehors de toute autre raison, la République du Congo a absolument besoin de cette aide pour se

Congo the opportunity to develop and progress free from the nefarious consequences of cold-war entanglements. A non-aligned Republic of the Congo, we believe, would be a positive contribution to peace.

50. I need hardly add that the recovery of national unity in a climate of non-alignment is in the common interest of the Congolese people, of the stability of Africa as a whole, and, indeed, of the preservation of peace and security in the world.

51. I would like to conclude my observations by quoting the words of President Sukarno, spoken on Indonesia's Independence Day, 17 August of this year, referring specifically to the situation in Africa, as follows:

"I have repeatedly said that three-quarters of mankind is now engaged in a revolution, ... a revolution against colonialism. ... Africa is at present like an arena raging in the fires of battle ... Africa is ablaze like a burning fire! The ammunition has exploded, fused by the spirit of Bandung. ... I am convinced that like the Indonesian nation, our brothers and sisters in Africa, with all conviction, with all firmness, with all determination to continue the life-and-death struggle, will ultimately be able to break through every hindrance, to destroy every obstacle whether it comes from within or without. ... You do not stand alone in your struggle against imperialism and colonialism!"

52. Mr. QUAISON-SACKEY (Ghana): I wish to thank you, Mr. President, and the other members of this great Council for giving me and my Government this opportunity to state our views on the current situation in the Republic of the Congo, a situation which has been changing from day to day and in fact from hour to hour, as if there is some big hand which is bent on diverting attention from the main problems occasioned by incursions being made by Mr. Tshombé and his Belgian advisers into the very foundations of the sovereignty of the Republic of the Congo.

53. The reason that has prompted the delegation of Ghana to make this brief intervention is that we feel the time has come when the position of the United Nations vis-à-vis the Central Government of the Congo should be made clear, and the various strands in the Congo situation sorted out and dealt with. We think that Ghana is in a position to give certain leads which, we hope, will enable the Security Council to view the situation realistically.

54. I need hardly emphasize how deeply concerned the Government and the people of Ghana are about the present course of events in the Congo, especially the attempts of certain outside interests to use secessionist elements in the Congo to undermine the independence of the Republic. Such attempts pose a great threat to peace and stability in Africa and indeed in the whole world.

55. Ghana and all the independent African States fully support the struggles of the Congolese Government and people to preserve their independence, unity and territorial integrity. This support is amply shown not only by the presence of our troops in

développer et progresser à l'abri des conséquences funestes de la guerre froide. Une République du Congo qui ne prendrait parti ni pour un camp ni pour l'autre apporterait à notre sens une contribution positive à la paix.

50. Est-il besoin d'ajouter que le rétablissement de l'unité nationale dans un climat de "non-engagement" sert les intérêts du peuple congolais, renforce la stabilité de toute l'Afrique et, en fait, contribue au maintien de la paix et de la sécurité dans le monde?

51. Je voudrais terminer en citant les mots du président Sukarno qui déclarait le jour de la fête nationale de l'Indonésie, le 17 août de cette année, à propos précisément de la situation en Afrique:

"J'ai dit à maintes reprises que les trois quarts de l'humanité participaient actuellement à une révolution ... une révolution contre le colonialisme ... L'Afrique ressemble aujourd'hui à un champ clos où la bataille fait rage ... L'Afrique brûle, elle est en feu! L'esprit de Bandung a mis le feu aux poudres ... Je suis convaincu qu'à l'instar de la nation indonésienne, nos frères et nos sœurs d'Afrique poursuivront cette lutte à mort avec conviction, fermeté et détermination, et pourront en fin de compte surmonter toutes les difficultés, tous les obstacles, qu'ils viennent de l'extérieur ou de l'intérieur ... Vous n'êtes pas seuls dans votre lutte contre l'impérialisme et le colonialisme!"

52. M. QUAISON-SACKEY (Ghana) [traduit de l'anglais]: Je vous remercie, Monsieur le Président, et je remercie également les autres membres du Conseil, de m'avoir donné, et d'avoir donné à mon gouvernement, la possibilité d'exposer nos vues sur la situation qui règne actuellement dans la République du Congo; cette situation change de jour en jour, d'heure en heure même, comme si quelque part une main immense s'efforçait de détourner l'attention du monde des problèmes essentiels créés par les incursions de M. Tshombé et de ses conseillers belges, qui essaient de saper le fondement même de la souveraineté de la République du Congo.

53. Si la délégation du Ghana a tenu à faire cette brève intervention, c'est qu'à notre sens le moment est venu de préciser la position de l'Organisation des Nations Unies à l'égard du Gouvernement central du Congo, de démêler les divers problèmes qui se posent au Congo et de les résoudre. Nous pensons que le Ghana est en mesure de fournir certaines indications qui, nous l'espérons, aideront le Conseil de sécurité à se faire une idée juste de la situation.

54. Il est à peine besoin de souligner à quel point le gouvernement et le peuple du Ghana sont préoccupés par le cours que prennent actuellement les événements au Congo, et notamment par les tentatives faites par les représentants d'intérêts étrangers pour utiliser les éléments sécessionnistes afin de saper l'indépendance de la République. Ces tentatives menacent gravement la paix et la stabilité en Afrique et dans le monde.

55. Le Ghana et tous les pays indépendants d'Afrique soutiennent fermement le peuple et le gouvernement congolais dans la lutte qu'ils mènent pour protéger leur indépendance, leur unité et leur intégrité territoriale. On peut en voir la preuve non seulement

the Congo under United Nations command but was clearly stated during the recent Conference of Independent African States held in Leopoldville. Allow me to quote briefly from the first resolution of that Conference:

"The Conference proclaims the necessity to maintain the unity and territorial integrity of the Republic of the Congo; condemns any secession and all colonialist manoeuvres aimed at dividing the territory of the Republic of the Congo; extends its full support and backing to the Central Government of the Congo, which is the only legitimate and lawful authority, in entrenching and strengthening the independence, unity and territorial integrity of the Republic of the Congo."

56. The Government of Ghana is convinced that the United Nations has a decisive role to play in assisting the Government and people of the Congo to safeguard their independence, unity and territorial integrity. It was this conviction which led us in the first instance to support United Nations action in the Congo. My Government was the first Government to be approached by the Congolese Government for direct military assistance; if we preferred to channel such assistance through the United Nations, it was because we fully supported the United Nations effort to achieve peaceful solutions in the Congo, in keeping with the legitimate aspirations of the Congolese people. The alternative for Ghana and other independent States was to intervene directly to get the Belgians out of the Congo. That would definitely have had the most serious repercussions.

57. It is agreed that the primary objective of the Security Council is to help the Congolese Central Government and people to safeguard their independence and territorial integrity. However, in spite of their concurrence in this decision, certain Members of our Organization find its implications hard to accept. It might be helpful if I made the position of my Government on this quite clear.

58. The Security Council resolution of 14 July stated that the Secretary-General was authorized by the Security Council "to take the necessary steps, in consultation with the Government of the Republic of the Congo, to provide the Government with such military assistance as may be necessary until, through the efforts of the Congolese Government with the technical assistance of the United Nations, the national security forces may be able, in the opinion of the Government, to meet fully their tasks".

59. It is the view of the Ghana Government that this Security Council decision constitutes the overriding directive, since it was upon those terms that the Government of the Congo accepted the entry into the Republic of the United Nations forces. Further, it was on those terms that Ghana and other States agreed to contribute contingents to the United Nations effort in the Congo.

60. In the light of this understanding, the Ghana Government considers that one of the primary tasks of the United Nations should be to assist the Congolese

dans la présence de nos troupes au Congo sous le Commandement des Nations Unies, mais aussi dans les déclarations adoptées lors de la Conférence des Etats indépendants d'Afrique qui s'est tenue récemment à Léopoldville. Permettez-moi de citer brièvement la première résolution de cette conférence:

"La Conférence proclame la nécessité de préserver l'unité et l'intégrité territoriale de la République du Congo; condamne toute sécession et toutes les manœuvres colonialistes visant à la division du territoire de la République du Congo; apporte son soutien et son appui total au Gouvernement central de la République du Congo, qui est la seule autorité légitime et légale, en vue d'asseoir et de consolider l'indépendance, l'unité et l'intégrité territoriale de la République du Congo."

56. Le Gouvernement du Ghana est convaincu que l'Organisation des Nations Unies a un rôle décisif à jouer pour aider le gouvernement et le peuple du Congo à sauvegarder leur indépendance, leur unité et l'intégrité territoriale du pays. C'est cette conviction qui nous a amenés, dès le début, à appuyer l'action des Nations Unies au Congo. Mon gouvernement est le premier auquel s'est adressé le Gouvernement congolais pour demander une assistance militaire directe; si nous avons préféré acheminer cette aide par l'intermédiaire de l'ONU, c'est parce que nous appuyons sans réserve les efforts entrepris par les Nations Unies pour trouver des solutions pacifiques au problème du Congo, conformément aux aspirations légitimes du peuple congolais. La seule autre possibilité pour le Ghana et les autres Etats indépendants aurait été d'intervenir directement pour chasser les Belges du Congo. Les conséquences d'une telle décision auraient sans aucun doute été très graves.

57. Il est entendu que le principal objectif du Conseil de sécurité est d'aider le Gouvernement central du Congo et le peuple congolais à sauvegarder leur indépendance et l'intégrité territoriale du pays. Toutefois, bien que tous soient d'accord sur ce point, certains Membres de notre organisation acceptent difficilement les conséquences de la décision prise. Je crois donc devoir préciser la position de mon gouvernement.

58. La résolution du Conseil de sécurité du 14 juillet disait que le Secrétaire général était autorisé par le Conseil de sécurité: "... à prendre, en consultation avec le Gouvernement de la République du Congo, les mesures nécessaires en vue de fournir à ce gouvernement l'assistance militaire dont il a besoin, et ce jusqu'au moment où les forces nationales de sécurité, grâce aux efforts du Gouvernement congolais et avec l'assistance technique de l'Organisation des Nations Unies, seront à même, de l'opinion de ce gouvernement, de remplir entièrement leurs tâches".

59. Le Gouvernement du Ghana estime que cette décision du Conseil de sécurité constitue une directive majeure, puisque c'est dans ces conditions que le Gouvernement du Congo a accepté l'entrée des forces des Nations Unies dans la République. C'est dans ces conditions aussi que le Ghana et les autres Etats ont accepté de fournir des contingents pour participer à l'opération des Nations Unies au Congo.

60. Ceci étant, le Gouvernement du Ghana estime que l'une des tâches principales de l'Organisation des Nations Unies devrait être d'aider le Gouvernement

Government to reorganize its security forces so that they could be used by it to restore law and order.

61. In his fourth report, the Secretary-General has suggested that emphasis should be put on the protection of the civilian population in the spirit of the Universal Declaration of Human Rights and the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide [S/4482, para. 12]. With this suggestion, of course, my Government cannot but agree. Some clarification, however, is obviously necessary when it is suggested, as a corollary, that this may necessitate a temporary disarming of military units which are an obstacle to the re-establishment of law and order.

62. There is and there can only be one national army in the Congo and this army, the Armée nationale congolaise, is the only Congolese force that can be recognized by the United Nations. Anybody who raises a private army, either on his own initiative or at the prodding of foreign vested interests, and employs that armed force without the authority of the Central Government of the Congo, or against that Government, is no different from a mutineer and must be treated as such. It is these elements that must be disarmed—of course, without bloodshed, if possible. This applies not only to bands of soldiers not directly subordinated to the Central Government who commit arbitrary acts of violence, but also, and more importantly, to the so-called army of Katanga, a mercenary force officered by foreigners and directed against the very foundations of the Congolese State and the objectives to which all of us are dedicated.

63. At the risk of too much reiteration, let me repeat: if we, the United Nations, are to restore law and order, we must suppress not only all mutiny, but also all private armies, including particularly the armed bands at the disposal of Mr. Tshombé and Mr. Kalonji. Neither the Government of Ghana nor any other African Government recognizes the right of these men to maintain private armies directed at bringing about the disintegration of the Congolese State. If these gentlemen claim that they have political differences with the Central Government, the way to solve them is not by raising private armies and challenging the authority of the Central Government. The way to solve such differences is by holding parleys with other parties concerned, in the manner provided by the Constitution.

64. The task of the United Nations will be frustrated so long as Mr. Tshombé and others are allowed to have private armies at their disposal. It is equally important, however, that the Security Council should call upon those who insist on supplying arms to these gentlemen to stop.

65. In his address before the Security Council the Secretary-General drew attention to the difficulties which the United Nations Command continues to encounter in Katanga. Specifically, the Secretary-General said: "... I have had emphatically to protest against the import of arms, contrary to the letter and spirit of the Security Council resolutions. I deplore the continued use of foreign elements in the forces organized in Katanga" [896th meeting, para. 104].

ment congolais à réorganiser ses forces de sécurité afin de pouvoir rétablir l'ordre public.

61. Dans son quatrième rapport, le Secrétaire général suggère que l'on devrait s'efforcer surtout de protéger la population civile, conformément à l'esprit de la Déclaration universelle des droits de l'homme et de la Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide [S/4482, par. 12]. Mon gouvernement ne peut qu'appuyer cette suggestion. Cependant, des précisions s'imposent dans la mesure où l'on suggère, à titre de corollaire, qu'il faudra peut-être pour cela désarmer provisoirement les unités militaires qui font obstacle au rétablissement de l'ordre public.

62. Il n'y a et il ne peut y avoir qu'une armée nationale au Congo; l'armée nationale congolaise est la seule force congolaise que l'Organisation des Nations Unies puisse reconnaître. Quiconque organise une armée privée, de sa propre initiative ou à l'instigation d'intérêts étrangers, quiconque utilise cette force armée sans y être autorisé par le Gouvernement central du Congo, n'est rien d'autre qu'un mutin et doit être traité comme tel. Ce sont ces éléments qu'il faut désarmer, bien entendu sans effusion de sang si cela est possible. Ceci est vrai non seulement des bandes de soldats qui ne relèvent pas directement du Gouvernement central et qui commettent des actes arbitraires de violence mais également — et cela est plus important — de la prétendue armée du Katanga, cette force mercenaire encadrée par des officiers étrangers, que l'on utilise pour saper les fondements mêmes de l'Etat congolais et les objectifs auxquels nous souscrivons tous.

63. Au risque de trop me répéter, qu'il me soit permis de dire que, si l'Organisation des Nations Unies veut rétablir l'ordre public, nous devons réprimer toute mutinerie et aussi dissoudre les armées privées, y compris les bandes armées dont disposent M. Tshombé et M. Kalonji. Ni le Gouvernement du Ghana ni aucun autre gouvernement africain ne leur reconnaissent le droit d'entretenir des armées privées destinées à provoquer la désintégration de l'Etat congolais. S'ils prétendent que leurs vues ne concordent pas avec celles du gouvernement central, ce n'est pas en organisant des armées privées et en défiant l'autorité du gouvernement central qu'ils mettront fin à ces dissensions. Pour y réussir, ils doivent procéder à des échanges de vues avec les autres parties intéressées, en se conformant aux dispositions de la Constitution.

64. L'Organisation des Nations Unies sera dans l'impossibilité d'accomplir sa tâche aussi longtemps que M. Tshombé ou d'autres personnes pourront disposer d'armées privées. Cependant, il est tout aussi important que le Conseil de sécurité adresse un appel à ceux qui persistent à leur fournir des armes pour qu'ils mettent fin à ces livraisons.

65. Dans le discours qu'il a prononcé devant le Conseil de sécurité, le Secrétaire général a attiré l'attention sur les difficultés que le Commandement des Nations Unies continue à rencontrer au Katanga. Il a dit notamment: "... j'ai protesté avec force contre l'importation d'armes contraire à la lettre et à l'esprit des résolutions du Conseil de sécurité. Je déplore que l'on continue d'employer des éléments étrangers dans les forces organisées du Katanga" [896ème séance, par. 104].

66. I suggest that the Security Council should address itself specifically to this question of continued arms deliveries by the Belgians to Mr. Tshombé and the fact that units of the so-called Katanga army and police are officered by Belgians. I believe that this problem should be dealt with separately and should not be coupled with the issue of the Central Government receiving aid from outside sources. I wish to state that my Government recognizes the right of the Central Government of the Republic of the Congo to receive aid from Members of the United Nations. We do not concede the same right to Mr. Tshombé or other persons because, for us and indeed for the Security Council, the so-called governments of these gentlemen do not exist. The Security Council resolutions of 14 and 22 July and 9 August [S/4387, S/4405, S/4426] all deal with the Central Government of the Republic of the Congo.

67. The United Nations, adhering to its principle of non-intervention between the Central Government and the secessionists, precludes itself from supplying to the legitimate Government of the Congo the necessary means for transporting its troops in its efforts to maintain law and order in the entire territory of the Congo, including Katanga. Also, while the Leopoldville radio station had been closed down on the ground that conflict might thereby be averted, and while the Central Government had, therefore; no chance of explaining its position, the Brazzaville radio, which belongs to a country very much disposed towards certain persons involved in the political conflict of the Republic of the Congo, was reported to be broadcasting and providing facilities on behalf of the secessionist elements. At the same time, Belgium is supplying arms and officer personnel for the forces of these elements.

68. In this connexion I wish to quote a statement issued by my Government today, concerning an article in the London Daily Mail:

"Ghana Government accepts as substantially correct the account given in this Daily Mail issue of Friday, 9 September, of the extent to which the Belgian Government is supporting the Bakwanga régime in Katanga. Since 11 July Belgium has flown in over a hundred tons of arms, including mortars, sub-machine-guns and FM automatic rifles. Twenty-five Belgian Air Force planes with their crews have been placed at the disposal of the Tshombé Government. Eighty-nine Belgian officers and NCO's have been formally seconded to the Tshombé force and three hundred and twenty-six Belgian officers and NCO's are now serving in the Tshombé army as volunteers. This action by Belgium is in complete disregard of the Security Council resolutions. The Government of Ghana cannot believe that Belgium would act in this fashion unless it had been assured of at least some outside support. If this is so, the situation is one of great gravity in that it implies that one at least of the permanent members of the Security Council is assisting Belgium to deny the orders of the Council."

69. It is rather difficult, in the face of such actions, to complain if the legitimate Government of the Congo felt compelled to seek help from outside in order to be able to establish its authority and to deal with those who, under Belgian protection and with

66. A mon avis, le Conseil de sécurité devrait s'occuper tout spécialement de la question des armes que les Belges continuent à livrer à M. Tshombé et du fait que la prétendue armée et la prétendue police du Katanga sont encadrées par des officiers belges. Je crois qu'il faut traiter ce problème à part, sans le lier à la question de l'aide que le Gouvernement central reçoit de sources extérieures. Je tiens à déclarer que mon gouvernement reconnaît le droit du Gouvernement central de la République du Congo de recevoir une aide des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies. Nous ne reconnaissons pas le même droit à M. Tshombé ni à d'autres personnes, car les prétendus gouvernements de ces messieurs n'ont aucune existence ni pour nous ni pour le Conseil de sécurité. Les résolutions adoptées par le Conseil de sécurité les 14 et 22 juillet et le 9 août [S/4387, S/4405, S/4426] ont toutes trait au Gouvernement central de la République du Congo.

67. Fidèle au principe de la non-intervention entre le gouvernement central et les sécessionnistes, l'Organisation des Nations Unies s'interdit de fournir au gouvernement légitime du Congo les moyens qui lui permettraient de transporter ses troupes et de maintenir l'ordre public sur la totalité du territoire du Congo, y compris au Katanga. De plus, alors que l'on avait fermé la station de radio de Léopoldville sous prétexte d'éviter des conflits, et que le gouvernement central n'était donc plus en mesure d'exposer son point de vue, la radio de Brazzaville, qui appartient à un pays dont on connaît les sentiments à l'égard de certaines personnes impliquées dans le conflit politique de la République du Congo, aurait fait à ce moment des émissions pour le compte des éléments sécessionnistes et leur aurait fourni des installations et des services. En outre, la Belgique fournit à ces éléments des armes et des officiers.

68. A ce sujet, je voudrais citer une déclaration publiée aujourd'hui par mon gouvernement à propos d'un article paru dans le Daily Mail de Londres:

"Le Gouvernement ghanéen considère comme généralement exact le compte rendu paru dans le Daily Mail du vendredi 9 septembre, au sujet de l'aide que le Gouvernement belge fournit au régime Bakwanga du Katanga. Depuis le 11 juillet, la Belgique a envoyé par avion plus de 100 tonnes d'armes, notamment des mortiers, des mitrailleuses et des fusils automatiques FM. Il a mis à la disposition du gouvernement Tshombé 25 appareils de l'aviation belge et leurs équipages. Quatre-vingt-neuf officiers et sous-officiers belges ont été officiellement détachés auprès des forces de Tshombé; 326 officiers et sous-officiers belges servent actuellement comme volontaires dans l'armée Tshombé. Cette attitude de la Belgique est en contradiction totale avec les résolutions du Conseil de sécurité. Le Gouvernement ghanéen ne peut pas croire que la Belgique agirait de la sorte si elle n'était assurée d'un appui extérieur. Si tel est le cas, la situation est extrêmement grave, car cela signifie que l'un au moins des membres permanents du Conseil de sécurité aide la Belgique à enfreindre les ordres du Conseil."

69. Lorsqu'on se trouve en présence d'actes de ce genre, il est difficile de protester parce que le gouvernement légitime du Congo s'est senti obligé de demander une aide extérieure pour faire respecter son autorité et traiter avec ceux qui, avec la protection

Belgian help, continue to defy its authority and to work for the dismemberment of the State. Surely no one here can deny the Central Government the right to carry out its legitimate task of establishing its authority.

70. We recognize, however, that such help can be dangerous. We in Ghana reiterate our support for the principle that, wherever possible, all aid to the newly independent and under-developed countries should be channelled through the United Nations. We have supported previous General Assembly resolutions on these questions. We are not recent converts to the principle of multilateralism in foreign aid. We have always taken the view that a multilateral United Nations aid programme is the best hope of getting East and West to co-operate to eradicate disease, poverty, hunger and ignorance in large areas of the world. We have always felt that such a co-operative United Nations programme offered the best hope of arresting the so-called cold war. Thus, in the particular circumstances that face us in the Congo, we are anxious that the cold war should be excluded. Merely because the legitimate Government of the Congo has been forced by circumstances to turn to an outside source for aid, the protagonists of the cold war should not be prompted to enter the Congo area.

71. On this point, Mr. President, allow me to quote from a broadcast made on 7 September 1960 by my President, Osagyefo Kwame Nkrumah:

"The policy of my Government is to keep the cold war out of Africa, to condemn and resist the re-introduction of colonialism in any form and to see that the Congo Republic maintains its territorial integrity and national independence. The whole effort of my Government in this respect is and will be devoted to these ends. Our objects, however, may be frustrated by those Powers who have a positive interest in the division and balkanization of Africa. In fact, war can only be kept out of Africa if the United Nations and the African States in particular play an active and positive role. Law and order can only be restored if the Government of the Congo Republic, which invited the United Nations to enter the Congo and which was formed in accordance with the Constitution and with the support of the Congolese Parliament, is actively supported by the United Nations.

"The United Nations will become discredited if it allows itself to be used as a cover for those who would spread confusion in the Congo Republic in order to strangle its independence."

72. The aim of the United Nations military and technical assistance, therefore, in my view and in the view of the Ghana Government, should be to support the legally constituted Government of the Congo. The nature of such assistance, if it is to be effective and if it is not to be jeopardized by one

et l'aide de la Belgique, continuent à défier son autorité et s'efforcent de démembrer l'Etat. A coup sûr, personne ici ne peut nier que le gouvernement central a le droit de s'acquitter de sa tâche légitime, qui est de faire reconnaître son autorité.

70. Nous admettons néanmoins qu'une aide de ce genre peut présenter des dangers. Au Ghana, nous réaffirmons notre fidélité au principe selon lequel, dans toute la mesure possible, toute l'aide fournie aux pays nouvellement indépendants et aux pays sous-développés devrait être acheminée par l'intermédiaire de l'Organisation des Nations Unies. Nous avons voté en faveur des résolutions que l'Assemblée générale a déjà adoptées à ce sujet. Il y a longtemps que nous nous sommes ralliés au principe du multilateralisme en matière d'aide étrangère. Nous avons toujours pensé que c'est dans le cadre d'un programme d'aide multilatérale mis en œuvre par l'Organisation des Nations Unies que l'Est et l'Ouest pouvaient réussir à coopérer pour faire disparaître dans de vastes régions du monde la maladie, la pauvreté, la faim et l'ignorance. Nous avons toujours pensé qu'un tel programme de coopération représentait le meilleur espoir de mettre un terme à ce que nous appelons la guerre froide. C'est pourquoi, dans la conjoncture actuelle au Congo, nous sommes tellement désireux d'exclure la guerre froide. Les protagonistes de la guerre froide ne devraient pas se croire autorisés à pénétrer dans la région du Congo sous le seul prétexte que le gouvernement légitime du Congo a été contraint par les circonstances à chercher de l'aide auprès de sources extérieures.

71. A ce propos, Monsieur le Président, permettez-moi de citer un extrait d'une allocution radiodiffusée prononcée le 7 septembre 1960 par Osagyefo Kwame Nkrumah, président du Ghana:

"Mon gouvernement a pour politique de ne pas laisser la guerre froide pénétrer en Afrique, de condamner la réintroduction du colonialisme sous quelque forme que ce soit et de s'y opposer, de veiller à ce que la République du Congo conserve son intégrité territoriale et son indépendance nationale. Tous les efforts déployés par mon gouvernement à cet égard sont et resteront consacrés à ces fins. Cependant, il se peut que nos projets soient contrecarrés par les puissances qui ont intérêt à diviser l'Afrique et à la balkaniser. En fait, l'Afrique ne pourra échapper à la guerre que si les Nations Unies, et les Etats africains en particulier, s'y emploient activement et de façon concrète. L'ordre public ne pourra être rétabli que si le Gouvernement de la République du Congo, qui a invité les Nations Unies à se rendre au Congo et qui a été formé en vertu de la Constitution et avec l'appui du Parlement congolais, est activement soutenu par l'Organisation des Nations Unies.

"L'Organisation des Nations Unies se discréditera si elle permet qu'on se serve d'elle pour protéger ceux qui cherchent à semer la confusion dans la République du Congo afin d'étouffer son indépendance."

72. L'assistance militaire et économique de l'Organisation des Nations Unies devrait donc, de mon point de vue comme de celui du Gouvernement ghanéen, tendre à soutenir le gouvernement légitime du Congo. Pour que cette assistance soit efficace et ne soit compromise ni par l'un ni par l'autre des

or other of the groupings of great Powers in the United Nations, must be scrupulously impartial and truly multilateral. The aim of the United Nations effort in the Congo is not to bolster the ideological preoccupations of this or that group of Powers; nor is it to prevent the Congolese Government and people from developing normal and friendly relations with all Members of the United Nations.

73. The principle of non-intervention, as interpreted by the Secretary-General and applied to the operations of the United Nations force in the Congo, has now come up against difficulties. To the Government of Ghana, this application of this doctrine of non-intervention in the light of the three Security Council resolutions has brought about much misapprehension and misunderstanding. We ourselves in Ghana have not been very happy over certain matters in connexion with the application of the resolutions. But the President of Ghana has always been honest in expressing his concern or requesting clarifications from the appropriate quarters. To us the office of the Secretary-General of our world Organization is very dear, and my President would like me to appeal to this Council to refrain from all personal attacks on Mr. Hammarskjold. The clear vision of this man, his merited rank, his superior eloquence, his splendid qualities, his eminent services, the vast place he fills in the eyes of mankind, must embolden us to pay tribute to him for his great services in the cause of peace.

74. It is all very well to seek to get around these difficulties for the time being by invoking the Genocide Convention and the Declaration of Human Rights, to which we all adhere, as overriding considerations. But further difficulties of a less tractable nature will arise unless the Security Council sees fit to pronounce itself unequivocally on the extent of this principle of non-intervention.

75. Everything seems to be in a state of flux, and it might be as well if the principle of non-intervention were clearly defined and not applied circumstantially. The Security Council should state clearly that, until such time as the Congolese people themselves decide to alter their constitutional arrangements, the law and order which the Council is pledged to maintain can be none other than that embodied in the present "Loi fondamentale" of the Republic of the Congo and as represented by the Central Government of the Republic. Only thus can we avoid ambiguous and anomalous situations which give the impression that the Central Government is being hindered in its efforts to restore law and order—situations such as the closing down of the airports and radio stations which have been interpreted by the Central Government of the Congo as a breach of the principle of non-intervention as enunciated in paragraph 4 of the resolution of 9 August.

76. With your permission, I will now make a few general observations on the present constitutional situation in the Congo.

77. It was indeed a matter of great regret to the Government of Ghana that Mr. Kanza was not seated at this table. By refusing to seat Mr. Kanza, a representative of the legal Central Government of

groupes de grandes puissances de l'ONU, il faut qu'elle soit strictement impartiale et véritablement multilatérale. Les efforts de l'Organisation des Nations Unies au Congo n'ont pas pour objet de favoriser l'action idéologique de tel ou tel groupe de puissances, ni d'empêcher le gouvernement et le peuple congolais d'établir des relations normales et amicales avec tous les Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies.

73. Le principe de la non-intervention, tel qu'il est interprété par le Secrétaire général et appliqué aux opérations de la Force des Nations Unies au Congo, se heurte maintenant à certaines difficultés. De l'avis du Gouvernement ghanéen, l'application de cette doctrine de non-intervention, eu égard aux trois résolutions du Conseil de sécurité, a suscité des méprises et des malentendus nombreux. Certains aspects de la mise en application des résolutions ne nous satisfont pas pleinement. Mais le Président du Ghana a toujours exprimé franchement ses inquiétudes et demandé des éclaircissements aux personnes responsables. Nous attachons beaucoup de prix aux fonctions du Secrétaire général de notre organisation mondiale, et le Président du Ghana souhaite que je demande aux membres du Conseil de s'abstenir de toute attaque personnelle contre M. Hammarskjold. La clarté de sa pensée, les hautes fonctions dont il est si digne, son éloquence remarquable et ses qualités magnifiques, les services éminents qu'il rend, la place importante qu'il occupe aux yeux de l'humanité doivent nous inciter à lui rendre hommage pour la contribution immense qu'il apporte à la cause de la paix.

74. On peut évidemment essayer, pour le moment, de tourner les difficultés en invoquant comme arguments tout-puissants la Convention sur le génocide et la Déclaration universelle des droits de l'homme auxquelles nous souscrivons tous. Mais, si le Conseil de sécurité ne se prononce pas nettement sur la portée du principe de non-intervention, de nouveaux obstacles beaucoup plus difficiles à surmonter se présenteront.

75. Il semble que tout change sans cesse et il serait peut-être bon de définir clairement le principe de la non-intervention au lieu de l'appliquer selon les besoins de la cause. Le Conseil de sécurité devrait affirmer que, tant que le peuple congolais n'aura pas décidé lui-même de modifier les dispositions de sa constitution, l'ordre public dont il s'est engagé à assurer le maintien ne pourra être que celui prévu par la loi fondamentale actuelle de la République du Congo et représenté par le gouvernement central. C'est la seule façon d'éviter des situations équivoques et anormales qui donneraient l'impression que l'on s'oppose aux efforts déployés par le gouvernement central en vue de rétablir l'ordre public — je fais allusion ici à la fermeture des aéroports et de la station de radiodiffusion que le gouvernement central du Congo considère comme une violation du principe de la non-intervention énoncé au paragraphe 4 de la résolution du 9 août.

76. Si vous me le permettez, je présenterai maintenant quelques observations d'ensemble sur la situation constitutionnelle actuelle du Congo.

77. Le Gouvernement ghanéen a vivement regretté que M. Kanza n'ait pas été admis à prendre place à la table du Conseil. En refusant à M. Kanza, représentant du gouvernement central légitime du Congo, le droit

the Congo, this Council has, alas, strengthened the hands of Mr. Kasavubu and others who have shown contempt for the "Loi fondamentale" and have tried to exercise their powers, against article 14 of the "Loi fondamentale".

78. It will be recalled that in February this year a Round Table Conference was held in Brussels at which certain resolutions were agreed and adopted by all parties in the Congo, including those elements that are now cutting separatist capers. On the basis of and coextensively with these resolutions, the Belgian Parliament passed a fundamental law for the Constitution of the Republic. In accordance with this Constitution, general elections were held, and Mr. Lumumba, who secured the requisite parliamentary majority, became Prime Minister.

79. The letter of this Constitution only allows the President to dismiss a Government if it is defeated in the chambers. Quite apart from the technical meaning of the Constitution, it is also clear from resolution 3 of the Brussels conference that the ministers are responsible to Parliament and not to the President and can be dismissed only in the event of a vote of non-confidence. I quote from that resolution:

"In order to ensure a certain measure of stability for the first few Governments, it is stipulated that a motion of censure may not be put to the vote until 48 hours after it was proposed, and shall not be considered as carried unless and until it is supported by the vote:

"Either of two-thirds of the total number of members forming one of the two Houses;

"Or of the absolute majority of all members of each of the two Houses;

"Either of two-thirds of the members present in one of the two Houses;

"Or of the absolute majority of all members of each of the two Houses."

80. These provisions are written into the Constitution as articles 43, 44 and 45. It is correct, as the Secretary-General mentioned in his statement [896th meeting], that the President has the right under article 22 to revoke the mandate of the Prime Minister, but I would point out, with your permission, that this right is subject to article 14, which says that all powers must be exercised in the manner established by law and could only be exercised if a vote of non-confidence were passed, which is not the case at present, when an illegal Government headed by Mr. Iléo is invoked. Therefore, pending a full clarification of the rather confused situation, it would be completely inadmissible for the United Nations to rely on a technicality of doubtful legality and to refuse to seat at this Council table the representative of the established Government.

81. The obvious course for the United Nations in the meantime is to put its authority behind the compromise proposed by both Houses, that the status quo be preserved, with Mr. Kasavubu as President and Mr. Lumumba as Prime Minister.

de siéger ici, le Conseil a malheureusement fait le jeu de M. Kasavubu et de certains autres qui ont agi au mépris de la loi fondamentale et qui ont tenté d'exercer leurs pouvoirs contrairement à l'article 14 de la loi fondamentale.

78. On se souviendra que, lors de la conférence de la "table ronde" qui s'est réunie à Bruxelles au moins de février de cette année, tous les partis congolais, y compris les éléments qui se livrent maintenant à des menées séparatistes, se sont mis d'accord sur certaines résolutions et les ont adoptées. Sur la base de ces résolutions et parallèlement à elles, le Parlement belge a adopté une loi fondamentale pour la constitution de la République. En vertu de cette constitution, des élections législatives ont eu lieu et M. Lumumba, ayant recueilli la majorité parlementaire nécessaire, est devenu Premier Ministre.

79. Les dispositions de la Constitution n'autorisent le chef de l'Etat à révoquer un gouvernement que si celui-ci est mis en minorité au Parlement. Indépendamment de la signification technique de la Constitution, il ressort clairement de la résolution 3 de la conférence de Bruxelles que les ministres sont responsables devant le Parlement et non pas devant le chef de l'Etat et ne peuvent être révoqués qu'après une motion de défiance. Je cite un passage de cette résolution:

"En vue d'assurer aux premiers gouvernements une certaine stabilité, il est prévu qu'une motion de censure ne peut être mise aux voix que 48 heures après son dépôt et qu'elle n'est acquise que si elle recueille les voix:

"Ou des deux tiers de tous les membres qui composent une des deux chambres;

"Ou de la majorité absolue de tous les membres qui composent chacune des deux chambres;

"Ou des deux tiers des membres présents d'une des deux chambres;

"Ou de la majorité absolue de tous les membres qui composent chacune des deux chambres."

80. Ces dispositions sont reprises par les articles 43, 44 et 45 de la Constitution. Il est exact, comme le Secrétaire général l'a mentionné dans son exposé [896ème séance], que le chef de l'Etat a le droit de révoquer le Premier Ministre, en vertu de l'article 22, mais je voudrais faire remarquer, si vous m'y autorisez, que ce droit s'entend sous réserve de l'article 14 aux termes duquel les pouvoirs sont exercés de la manière établie par la loi et qu'il ne peut être exercé que si une motion de défiance a été adoptée, ce qui n'est pas le cas dans la conjoncture actuelle où l'on se réclame d'un gouvernement illégal présidé par M. Iléo. En attendant que cette situation plutôt trouble ait été clarifiée, il serait donc absolument inadmissible que l'Organisation des Nations Unies s'appuie sur un argument technique d'une validité douteuse pour refuser au représentant du gouvernement établi le droit de siéger à la table du Conseil.

81. Il est évident que, pour le moment, l'Organisation des Nations Unies doit appuyer de son autorité la solution de compromis proposée par les deux chambres, qui tendrait à maintenir le status quo, avec M. Kasavubu comme chef de l'Etat et M. Lumumba comme premier ministre.

82. It is in the light of these observations that I would urge members of the Council to give consideration to the Secretary-General's fourth report. My Government welcomes this report in that the Secretary-General gives pride of place to what we believe to be the greatest problem of the Congo, namely, the reconstruction of a stable internal administration. My Government would naturally support any move to this end, on the understanding, as indicated earlier, that such assistance is given to a Government as to whose legality there is no doubt. We also urge that such aid should be given within the framework of existing programmes of assistance to newly independent African States.

83. As regards the other suggestions made in the report, I would sum up the views of my Government as follows: My Government considers that greater urgency and priority should be given to the task of helping the Central Government reorganize its military forces so that they may be able, in the words of the Security Council resolution of 14 July, "to meet fully their tasks", including the maintenance of law and order in the whole of the Congo.

84. Secondly, the private armies at the disposal of the secessionists, Mr. Tshombé and Mr. Kalonji, should be disarmed. The disarming of these units would be greatly facilitated if the Belgian incubus, especially in Katanga, were entirely removed. The United Nations Command, with the explicit authorization of the Security Council, should see to it that all Belgian military officers are removed and the weapons recently supplied by Belgium are collected and taken under United Nations control.

85. My Government believes that if these suggestions are followed it should be possible to re-establish law and order throughout the Congo. The re-establishment of law and order is the prerequisite for the resumption of normal conditions in the Congo. The political differences among the leaders in the Congo will have to be resolved in the end by the Congolese people themselves. But time is running short. The situation in the Congo takes on a new complexion every day. Forces of division and intrigue are sapping the energies of the new Republic, and the leaders are not being allowed to settle down to orderly government. A political vacuum still exists which the United Nations can assist in filling as a logical extension of the initial exercise of preventive diplomacy which has characterized its policies in the Congo situation. Unless this vacuum is filled soon, with United Nations assistance, outside parties whose major preoccupations are with their own vested interests and "cold war" considerations will take dangerous initiatives.

86. In these circumstances, my Government proposes that there should be a United Nations mediation. We suggest that the Security Council should give consideration to the idea of offering to the Congo the services of a good offices committee of six—a committee under whose general umbrella the various political persuasions in the Congo may hold "pourparlers" with a view to resolving their present

82. J'invite instamment les membres du Conseil à tenir compte de ces observations en examinant le quatrième rapport du Secrétaire général. Mon gouvernement se félicite particulièrement de ce que, dans ce rapport, le Secrétaire général accorde la première place à ce qui est à notre avis le problème le plus important au Congo, à savoir la reconstruction d'une administration intérieure stable. Mon gouvernement est naturellement prêt à appuyer tout effort dans ce sens à condition, comme je l'ai dit auparavant, que cette assistance aille à un gouvernement dont la légalité ne peut être mise en doute. Nous demandons instamment par ailleurs que cette aide soit fournie dans le cadre des programmes d'assistance actuellement mis en œuvre à l'intention des Etats d'Afrique nouvellement indépendants.

83. En ce qui concerne les autres propositions qui figurent dans ce rapport, je résumerai comme suit le point de vue de mon gouvernement: le Gouvernement ghanéen estime qu'il faudrait, de toute urgence et par priorité, aider le gouvernement central à réorganiser ses forces militaires afin de leur permettre, pour reprendre les termes de la résolution adoptée le 14 juillet par le Conseil de sécurité, de "remplir entièrement leurs tâches", et notamment d'assurer le maintien de l'ordre public sur tout le territoire du Congo.

84. En second lieu, les armées privées dont disposent les sécessionnistes, M. Tshombé et M. Kalonji, devraient être désarmées. Cette opération serait rendue beaucoup plus facile si l'on éliminait complètement le parasite belge, notamment au Katanga. Le Commandement de la Force des Nations Unies devrait, avec l'autorisation expresse du Conseil de sécurité, veiller à ce que tous les officiers belges quittent le territoire et à ce que les armes récemment envoyées par la Belgique soient rassemblées et placées sous le contrôle de l'ONU.

85. Mon gouvernement estime que, si ces propositions étaient mises en œuvre, il serait possible de rétablir l'ordre public dans tout le Congo. Le rétablissement de l'ordre public est la condition préalable du retour à une situation normale. Les divergences politiques entre les dirigeants du Congo devront, en dernier ressort, être réglées par le peuple congolais lui-même. Mais le temps presse. La situation revêt chaque jour des aspects nouveaux. La dissension et l'intrigue sapent les forces de la nouvelle république et l'on ne laisse pas aux dirigeants la possibilité de gouverner dans le calme. Il existe toujours un vide politique que l'Organisation des Nations Unies peut aider à combler, ce qui serait le prolongement logique de la politique de diplomatie préventive que l'Organisation a suivie dès le début au Congo. Si ce vide n'est pas rapidement comblé avec l'assistance de l'Organisation des Nations Unies, des éléments étrangers qui se préoccupent surtout de la sauvegarde de leurs intérêts personnels et de considérations inspirées par la guerre froide prendront des initiatives dangereuses.

86. Dans ces conditions, mon gouvernement propose qu'il y ait médiation de la part de l'Organisation des Nations Unies. Nous suggérons que le Conseil de sécurité étudie la possibilité d'offrir au Congo les services d'un comité de bons offices composé de six membres, sous l'égide duquel les divers éléments politiques du Congo pourraient entamer des pourparlers afin de résoudre les difficultés politiques

political difficulties in a just, peaceful and constitutional manner which will safeguard the independence, unity and territorial integrity of the Republic. Such a committee, in order to receive the confidence of the Congolese people and in order to provide a guarantee against all possible initiatives by interested outsiders, might consist of the African and Asian members of the Advisory Committee on the Congo. My delegation will be prepared, with your permission, to elaborate our ideas on this suggestion to the Secretary-General if the Council sees fit to give it some consideration.

87. Finally, let me point out that the problems facing the young Republic are not intrinsically different from those which almost invariably beset a nation at birth. But the Congo situation has been bedevilled by a foreign incubus whose removal has none the less left traces which may continue to poison the body-politic of the Republic. That is why quick action is called for. That is why the United Nations should help bring about stable political conditions as early as possible, because it is only on the basis of political stability that any financial and economic assistance to the Congo will be meaningful.

88. Mr. CABA (Guinea) (translated from French): The day before yesterday, certain members of the Security Council disputed Guinea's right to speak on a fundamental question which today has led to a deadlock in the Council. My Government has taken note of the unfavourable vote recorded at the end of the debate, which unfortunately was unexpectedly and unnecessarily protracted. The negative vote of those who did not wish to hear us is significant, but there is no need for me to comment on it.

89. When we asked for the floor at the beginning of the discussions our intention was to enlighten the members of the Council as to the position of the great majority of African States, which consider that to raise the problem of the representative character of the two Congolese delegations now present in the Council is to start a false alarm in order to distract the United Nations from the essential object of its mission in the Congo. The independent African States believe that in the Congo there is only one lawful Government democratically elected by the Congolese people, namely, the Government of Prime Minister Lumumba. The position of the African States in this matter has not altered since the Leopoldville Conference, which assured the Congolese Central Government of its fullest support. No new factor has emerged since that Conference and we have no reason to give any kind of recognition to some other self-styled Congolese Government. Do the members of the Council intend to continue ignoring the unanimous opinion of the African countries on this point? We have been unable to understand the Council's attitude toward the two Congolese delegations now in the Council Chamber. When the Council's debate on Prime Minister's Lumumba's request was adjourned, it was a question of giving the representatives of the Congo an opportunity to express the Lumumba Government's views. But now what do we see? The Council is going to discuss the Secretary-General's fourth report without the participation of those most closely concerned, namely, the Congolese.

actuelles d'une manière équitable, pacifique et constitutionnelle, garantissant l'indépendance, l'unité et l'intégrité territoriale de la République. Pour s'assurer la confiance du peuple congolais et pour écarter toutes initiatives de la part des éléments étrangers qui s'intéressent à l'affaire, ce comité pourrait se composer des membres africains et asiatiques du Comité consultatif pour le Congo. Ma délégation est disposée à exposer en détail ses idées sur la question au Secrétaire général, si le Conseil juge bon de retenir cette suggestion.

87. Enfin, qu'il me soit permis de souligner que les problèmes qui se posent à la jeune république ne sont pas en eux-mêmes différents de ceux qui assaillent presque inévitablement une nation à sa naissance. Mais, dans le cas du Congo, la situation a été empoisonnée par un parasite étranger dont l'expulsion a malgré tout laissé des traces et dont l'action nocive risque de continuer à s'exercer sur l'organisme politique de la République. C'est pourquoi il faut agir rapidement; c'est pourquoi l'Organisation des Nations Unies devrait s'efforcer de stabiliser la situation politique aussi rapidement que possible parce que seule la stabilité politique permettra au Congo de tirer parti de l'assistance financière et économique qui lui sera fournie.

88. M. CABA (Guinée): Certains membres du Conseil de sécurité ont contesté, avant-hier, à la Guinée le droit de s'exprimer sur une question fondamentale qui place aujourd'hui le Conseil dans une impasse. Mon gouvernement a pris acte du vote défavorable qui est intervenu à l'issue du débat qui s'est malheureusement prolongé d'une façon inattendue et inutile. Le vote négatif de ceux qui ne voulaient pas nous entendre est significatif. Mais il n'y a pas lieu de le commenter.

89. En demandant la parole à l'ouverture des débats, notre intention était d'éclairer les membres du Conseil sur la position de la grande majorité des Etats africains qui considèrent que poser le problème de la représentation des deux délégations congolaises actuellement présentes au Conseil, c'est poser un faux problème pour détourner l'attention des Nations Unies de l'objectif essentiel de leur mission au Congo. En effet, de l'opinion des Etats indépendants d'Afrique, il existe au Congo un seul et légal gouvernement, démocratiquement élu par le peuple congolais. C'est celui présidé par le premier ministre Lumumba. Cette position des Etats africains n'a pas varié depuis la Conférence de Léopoldville qui a assuré le Gouvernement central congolais de son soutien le plus complet. Aucun élément nouveau n'est intervenu depuis cette conférence et nous n'avons aucune raison d'accorder un crédit quelconque à tout autre préposé au gouvernement congolais. Les membres du Conseil continueront-ils à ignorer ce sentiment unanime des pays africains? Nous n'avons pas compris l'attitude du Conseil face aux deux délégations congolaises présentes dans la salle. Au moment où l'on ajournerait les débats du Conseil de sécurité sur la demande du premier ministre Lumumba, il s'agissait de donner aux représentants du Congo l'occasion d'exprimer les points de vue du gouvernement Lumumba. Or que voyons-nous en ce moment? Le Conseil aborde la discussion du quatrième rapport du Secrétaire général sans la participation des principaux intéressés, c'est-à-dire les Congolais.

90. It is easy to understand why, at each Council meeting, there are more and more manoeuvres to delay as long as possible a clear decision by the supreme authority of the United Nations on the Congo crisis now under consideration. It is obvious that the sole purpose of all this procrastination, tergiversation and irresolution is to assist the moves being made to overthrow the lawful Government of the Congo and establish a puppet government which would be the docile slave of those seeking to perpetuate the system of exploitation and colonialist domination in the Congo.

91. Perhaps I should remind you of the various attempts which have been made to that end. Only yesterday, we heard that a certain colonel had seized power. That is one of many examples which prove that all these moves are designed to overthrow the Central Government by unlawful means.

92. Before I deal with the substance of the matter, I should like, on behalf of the Government of the Republic of Guinea, to remove any doubts about my country's attitude towards the United Nations. I must make it quite clear that we put the United Nations above all personal considerations. We believe and trust in the United Nations and its sacred principles. However, when we think mistakes have been made in the name of the Organization, it is our duty to denounce them in order to save the United Nations from falling into disrepute, which we think would be a disaster. In the interests of the Organization, therefore, we solemnly appeal to everyone to remember that denouncing the mistakes of certain persons responsible for carrying out the Security Council's decisions in the Congo is not the same thing as challenging the Organization itself. To think otherwise is a fundamental mistake. At a time when the African peoples are asking the United Nations to make colonialism an international question, in order that their independence may be achieved more quickly, we cannot remain silent about mistakes made by persons acting in the name of the international community.

93. It is with this in mind and in full awareness of our responsibilities that we are taking part in this debate, to help in some small way to remove the prevailing uneasiness about the kind of action being taken in the Congo in the name of the United Nations.

94. The United Nations, and the Security Council in particular, are quite aware of the position of the people and Government of Guinea on the Congo question. It was made clear in President Sekou Touré's message to the Security Council on 21 August last [888th meeting, para. 29]. He pointed out that events in the Republic of the Congo were exceptionally serious, and that the situation in that young country was a grave threat to peace in Africa and the world. The Guinean Head of State went on to emphasize the following points.

95. First, short-comings and differences of interpretation had removed what was positive in the three Council resolutions, because of the weakness and complicity of persons internationally responsible

90. On comprend également pourquoi, à chaque réunion du Conseil, on multiplie les tractations pour retarder au maximum l'instance suprême des Nations Unies de se prononcer clairement sur la crise congolaise qui nous préoccupe en ce moment. Il est clair et net que ces lenteurs, ces tergiversations, cet immobilisme n'ont pour but que de favoriser les manœuvres visant à renverser le gouvernement légal du Congo en vue de l'installation d'un gouvernement fantoche qui serait l'instrument docile et servile des partisans de la perpétuation du système d'exploitation et de domination colonialiste au Congo.

91. A ce sujet, il n'est pas inutile de rappeler les différentes tentatives en ce sens. Hier encore, on nous annonçait la prise du pouvoir par un certain colonel. C'est là un exemple, parmi tant d'autres, qui prouve que toutes les manœuvres tendent à renverser le gouvernement central par des moyens illégaux.

92. Avant d'exposer le fond de la question qui nous préoccupe, le Gouvernement de la République de Guinée tient à lever toute équivoque quant à son attitude à l'égard de l'Organisation des Nations Unies. Je dois dire clairement qu'en ce qui nous concerne, nous mettons l'Organisation au-dessus de toute question de personne. Nous avons foi et confiance en l'ONU et en ses principes sacrés. Cependant, lorsque nous estimons que des erreurs ont été commises au nom de notre organisation, nous nous devons de les dénoncer pour éviter ce que nous considérons comme une catastrophe, c'est-à-dire le discrédit de l'ONU. Dans l'intérêt de notre organisation, nous lançons donc un appel solennel pour que l'on cesse de penser que dénoncer les erreurs de certains responsables chargés d'appliquer les décisions du Conseil de sécurité au Congo, c'est lancer un défi à notre organisation. C'est là une erreur fondamentale. Ce n'est pas au moment où les peuples africains demandent aux Nations Unies d'internationaliser le fait colonial pour accélérer leur libération que nous allons nous taire sur certaines erreurs commises au nom de la communauté internationale.

93. C'est dans cet esprit et conscients de nos responsabilités que nous prenons part au présent débat pour apporter notre modeste contribution en vue de lever le malaise qui pèse actuellement sur le caractère de l'action menée au Congo au nom de l'Organisation des Nations Unies.

94. La position du peuple et du gouvernement de la République de Guinée à l'égard du problème congolais est parfaitement bien connue des Nations Unies et, plus particulièrement, des membres du Conseil de sécurité. En effet, elle a été précisée dans le message que le président Sekou Touré a adressé au Conseil de sécurité le 21 août dernier [888ème séance, par. 29]. Après avoir attiré l'attention des membres de cette assemblée sur l'exceptionnelle gravité des événements en République du Congo et souligné que la situation dans ce jeune pays menace sérieusement la paix en Afrique et dans le monde, le message du chef de l'Etat guinéen avait mis l'accent sur certains points.

95. Premièrement, des lacunes et des divergences d'interprétation ont enlevé aux trois résolutions du Conseil tout leur contenu positif, à cause de la faiblesse et de la complicité de certains responsables

with the enemies of Congolese independence and unity.

96. Secondly, the United Nations, which, at the request of the sole Central Government under Mr. Lumumba, had agreed to come to the help of the Congolese people, could not ignore the existence of that Central Government or its sovereignty over the whole of the Congolese national territory.

97. Thirdly, in the Congo certain United Nations representatives responsible for applying the Security Council resolutions were everywhere taking the place of the Congolese Central Government, and were refusing to use the United Nations forces for the purposes which the Government wished to achieve.

98. Fourthly, these United Nations representatives were still defying the authority of the Congolese Central Government and encouraging the secession of Katanga.

99. Fifthly, if they encouraged such an attitude, the members of the Council would put an irrevocable end to the immense moral prestige hitherto enjoyed by the United Nations in the Republic of the Congo, in Africa and among all peoples in process of liberation from colonial domination.

100. Lastly, President Sekou Touré urgently appealed to the members of the Security Council to choose clearly between truth and lies, between the legitimate rights of a people and imperialist aggression.

101. This message was in keeping with the Purposes and Principles of the Charter of the United Nations and with the deepest aspirations of all Africa and of all peoples committed to international peace and co-operation, but unfortunately it went unheeded. Now the Congo crisis is taking on a more alarming aspect, clearly revealing the intrigues of certain United Nations representatives in the Congo. On 21 August last the people and Government of the Republic of Guinea were right. Let us admit it and face the facts.

102. There are two main reasons why the Congo crisis has worsened: the three Security Council resolutions have not been loyally or fully carried out, and certain United Nations representatives in the Congo have interfered in the internal affairs of the young Republic. Let us look at these two points one by one.

103. The Belgians are still in the bases at Kamina and Kitona, for strategic reasons which we shall unmask before the Security Council. A French newspaper, Le Monde of 25 August, tells us what the Kamina base is:

"The Belgian military base at Kamina, which is to be put under United Nations control, was built to resist atomic attack. The airfield can be used by heavy bombers with a range of 8,000 kilometres. The base and its equipment cost 7,000 million Belgian francs. It is still occupied by 2,000 Belgian servicemen and 600 technicians. It employs 15,000 African civilians. Kamina is not only the most important of the Congo bases, but it could also become an international base. It has two

international face aux ennemis de l'indépendance et de l'unité congolaises.

96. Deuxièmement, les Nations Unies, qui ont accepté de venir en aide au peuple congolais sur la demande du seul gouvernement central, présidé par M. Lumumba, ne peuvent ignorer l'existence et la souveraineté de ce gouvernement sur l'ensemble du territoire congolais.

97. Troisièmement, au Congo, certains représentants des Nations Unies chargés d'appliquer les résolutions du Conseil de sécurité se substituent partout à l'autorité du gouvernement central congolais et refusent d'utiliser les forces des Nations Unies dans le cadre des préoccupations de ce gouvernement central.

98. Quatrièmement, ces mêmes représentants des Nations Unies continuent de bafouer l'autorité du gouvernement central congolais, en même temps qu'ils encouragent la sécession katangaise.

99. Cinquièmement, en encourageant une telle attitude, les membres du Conseil aboutiront à la ruine définitive de l'immense crédit moral dont jouissent encore les Nations Unies dans la République du Congo, en Afrique et auprès de tous les peuples en voie de libération de la domination coloniale.

100. Enfin, le président Sekou Touré terminait son message en lançant un appel pressant aux membres du Conseil de sécurité pour qu'ils choisissent clairement entre la vérité et le mensonge, entre les droits légaux d'un peuple et l'agression impérialiste.

101. Malheureusement, ce message, conforme aux principes et aux buts de la Charte des Nations Unies et fidèle aux aspirations profondes de toute l'Afrique et de tous les peuples engagés dans la juste voie de la paix et de la coopération internationales, n'a pas été entendu. Voilà que la crise congolaise revêt aujourd'hui des aspects plus inquiétants, mettant clairement en lumière les manœuvres de certains agents de l'ONU au Congo. Le peuple et le gouvernement de la République de Guinée avaient raison, le 21 août dernier. Reconnaissions-le et inclinons-nous devant la réalité des faits.

102. Les raisons essentielles du rebondissement de la crise congolaise se résument en deux points: les trois résolutions du Conseil de sécurité n'ont pas été loyalement et entièrement appliquées; certains responsables des Nations Unies au Congo se sont immiscés effectivement dans les affaires intérieures de la jeune République. Examinons séparément ces deux points.

103. Les Belges sont encore dans les bases de Kamina et de Kitona, pour des raisons stratégiques que nous devons dévoiler devant le Conseil de sécurité. Un journal français, le Monde, dans son numéro du 25 août, nous révèle ce qu'est la base de Kamina:

"La base militaire belge de Kamina, qui doit passer sous le contrôle de l'ONU, a été construite pour résister à une attaque atomique. L'aérodrome peut être utilisé par des bombardiers lourds d'un rayon d'action de 8.000 kilomètres. Avec son équipement, elle a coûté 7 milliards de francs belges. La base contient encore 2.000 militaires belges et 600 techniciens. Elle occupe 15.000 employés civils africains. Kamina est non seulement la plus importante des bases congolaises,

runways, on which one squadron can land while another takes off. Their specifications are the same as those of NATO airfields. The base has strong anti-aircraft defences. The military buildings are made of concrete, and are scattered as a defence against atomic attack. On the army training grounds Vickers 20 mm cannon and Thompson sub-machine-guns can be fired with live ammunition. The base itself is a charming little town, with modern villas for the officers and administrative buildings in rustic style. It covers 50,000 hectares."

104. That is why the Belgians are clinging to the Congo bases. That explains why Belgium is being supported. What is more, there is an agreement between Belgium and Portugal, the most colonialist country in the world, for the defence of the mouth of the river Congo, and that is why the Kitona base is to be kept. They hope in this way to prevent the independence of Angola, but they are wasting their time. Portugal, with its so-called African provinces, is bound to go the same way as Belgium in the Congo.

105. The Kamina base is also regarded as essential for the defence of the Trust Territory of Ruanda-Urundi. That is why some people are only too ready to forget that the Congolese Central Government alone is entitled to decide the future of these bases. Africa must not become a battlefield and, as long as military bases and forces are kept there, it will never know peace or security. The United Nations must get all the Belgians out of the Congo, including the "last essential technician", of whom we have heard so much. Once the Congolese people are really free, they will build up their country in circumstances and by means of their own choice.

106. Today we hear little of the secession of the rich Province of Katanga, but the problem is still there. The Security Council called for the immediate withdrawal of all Belgian troops from Katanga. Unfortunately the extremists in Brussels do not seem to have heeded the urgent appeal of the United Nations. What has happened in Katanga? Belgium has shown its bad faith by keeping its officers in Tshombé's service as so-called "volunteers". These officers are now the technical advisers of the men of straw in the Congo. We mean Tshombé and Kalonji, who have sworn to carry through the policy of territorial division and economic domination formulated by the financiers in Belgium and its partners.

107. We do not need here to go into the political and economic reasons for the secession of Katanga. I need only recall that the Province possesses 60 per cent of the Congo's resources, contains 50 per cent of the Congo's mines, provides 8 per cent of the world's copper production and 75 per cent of the world's cobalt production and is also one of the main producers of uranium. The Province contributes greatly to the Belgian balance of payments. It is therefore clear that without Katanga Belgium would suffer a sad economic fate.

mais elle est aussi potentiellement une base internationale. Elle possède deux pistes permettant en même temps les décollages et les atterrissages d'escadrilles. Leurs caractéristiques sont celles des aérodromes de l'OTAN. La base est équipée d'un puissant armement antiaérien. Les bâtiments militaires sont en béton et dispersés, afin de mieux résister à une attaque atomique. Sur le terrain de manœuvres de l'armée peuvent s'effectuer des tirs réels de canons Vickers de 20 millimètres et de mitrailleuses Thompson. La base elle-même se présente comme une coquette cité de villas modernes habitées par les officiers et de bâtiments administratifs de style rustique. Elle occupe 50.000 hectares."

104. Voilà pourquoi les Belges s'accrochent aux bases du Congo. Voilà ce qui explique clairement l'appui dont bénéficie la Belgique. Mieux encore, un accord lie la Belgique et le pays le plus colonialiste du monde, le Portugal, pour la défense de l'embouchure du fleuve Congo, justifiant le maintien de la base de Kitona. On espère ainsi barrer la voie à l'indépendance de l'Angola. Perte de temps. Le sort de la Belgique au Congo sera inévitablement réservé au Portugal, dans ses prétendues provinces en Afrique.

105. La nécessité de défendre le Ruanda-Urundi, pays sous tutelle, rendrait également indispensable le maintien de la base de Kamina. Ainsi, on oublie volontiers que le gouvernement central congolais est le seul habilité à décider de l'avenir de ces bases. Tant que des bases militaires demeureront en Afrique, tant que l'on y maintiendra des contingents militaires, notre continent, qui ne saurait devenir un champ de bataille, ne connaîtra point de paix et de sécurité. Les Nations Unies doivent obtenir le départ de tous les Belges du Congo, y compris le "dernier technicien indispensable" dont on nous parle. Le peuple congolais, une fois réellement libre, bâtira sa nation dans les conditions et par les moyens qu'il aura choisis.

106. Aujourd'hui, on parle peu de la sécession de la riche province du Katanga, mais le problème reste posé. Le Conseil de sécurité a insisté pour que les troupes belges évacuent immédiatement le Katanga. Malheureusement, à Bruxelles, les ultras semblent n'avoir pas entendu l'appel pressant des Nations Unies. Que voyons-nous en effet au Katanga? La Belgique, faisant preuve de mauvaise foi, y maintient des officiers sous le nom de "volontaires" au service de Tshombé. Ce sont ces officiers qui sont en ce moment les conseillers techniques des hommes de paille que nous connaissons au Congo. Nous voulons parler de Tshombé et de Kalonji, qui ont prêté serment de mener jusqu'au bout la politique de division territoriale et de domination économique des milieux financiers de la Belgique et de ses partenaires.

107. Il n'est point besoin ici de démontrer les raisons politiques et économiques de la sécession katangaise. Il suffit de rappeler que cette province détient 60 pour 100 des ressources du Congo, effectue 50 pour 100 des exploitations congolaises, assure 8 pour 100 de la production mondiale du cuivre, 75 pour 100 de la production mondiale du cobalt, et est également un des principaux producteurs d'uranium. La province contribue largement à l'équilibre de la balance des paiements belge. Il est donc clair que la Belgique sans le Katanga connaîtra un triste sort économique.

108. That is why Belgian officers are still in the Congo. The United Nations forces should make them leave at once. That is the only way to get rid of Tshombé and to preserve the unity and territorial integrity of the young Republic.

109. Paragraph 2 of the resolution of 22 July 1960 [S/4405] reads:

"Requests all States to refrain from any action which might tend to impede the restoration of law and order and the exercise by the Government of the Congo of its authority and also to refrain from any action which might undermine the territorial integrity and the political independence of the Republic of the Congo."

110. Here again Belgium is systematically violating the spirit and the letter of the resolution in continuing to encourage secession in Katanga by supplying arms to the traitor Tshombé.

111. In addendum 1, dated 8 September 1960, to the fourth report of the Secretary-General, we read:

"Confirmed reports have been received to the effect that a cargo of weapons, marked 'Belgian weapons' or something similar, the weight of which is estimated at nine tons, was unloaded at Elisabethville airport yesterday from a DC-7 civil aircraft of the Sabena Airlines." [S/4482/Add.1, para. 2.]

112. In our opinion, this weak protest is not the only reasonable step which could have been taken to end such scandalous acts by Belgium. Above all, let no one try to tell us that Belgium has shown its good will and completely abandoned its military positions in the Congo. The very facts we have just mentioned prove that this is not so.

113. The Congolese Central Government has protested many times against Belgian infiltration into the United Nations forces in the Congo. The Vice-Prime Minister of the Congo, Mr. Gizenga, has already given the Council proof of this flagrant complicity. I shall not press the point, but simply remind you of the protest by the President of the Congolese House of Representatives, asking the United Nations "to withdraw from the Congo all United Nations troops belonging to member countries of NATO and to replace them by troops of African countries alone, because several Belgian soldiers have been discovered among the United Nations forces now in the Congo, and because Belgium is also a member of NATO".

114. We have not yet got the Belgians out of the Congo. The reports we are receiving from our diplomatic missions say that Belgian military positions on the borders of the young Republic are being strengthened, particularly in Ruanda-Urundi. There is a coalition of the colonial Powers in Central and East Africa, and we shall soon see some real political crises there.

115. I have just shown how the three Security Council resolutions are now being carried out in the Republic of the Congo, to the great despair of the African peoples in general and the Congolese in particular.

108. Voilà ce qui explique encore la présence des officiers belges au Congo. Les forces des Nations Unies doivent obtenir leur départ immédiat. C'est par ce seul moyen que l'on éliminera Tshombé tout en préservant l'unité et l'intégrité territoriale de la jeune république.

109. Le paragraphe 2 de la résolution du 22 juillet 1960 [S/4405] est ainsi conçu:

"Prie tous les Etats de s'abstenir de toute action qui pourrait tendre à empêcher le rétablissement de l'ordre public et l'exercice de son autorité par le Gouvernement congolais, et aussi de s'abstenir de toute action qui pourrait saper l'intégrité territoriale et l'indépendance politique de la République du Congo".

110. Là encore, la Belgique viole systématiquement l'esprit et la lettre de la résolution en continuant à encourager la sécession du Katanga par la fourniture d'armes au traître Tshombé.

111. Dans l'additif 1 du 8 septembre 1960 au quatrième rapport du Secrétaire général nous relevons:

"Des rapports confirmés ont été reçus selon lesquels on a déchargé hier d'un avion civil DC-7 de la compagnie Sabena, à l'aéroport d'Elisabethville, une cargaison d'armes marquées "armes belges", ou quelque chose de semblable, dont le poids est évalué à neuf tonnes." [S/4482/Add.1, par. 2.]

112. A notre avis, cette faible protestation ne saurait constituer la seule mesure rationnelle pour mettre fin à des actes aussi scandaleux de la Belgique. Qu'on ne vienne surtout pas nous dire que cette dernière a fait preuve de bonne volonté et a complètement abandonné ses positions militaires au Congo. Les faits précis que nous venons de mentionner prouvent le contraire.

113. Le Gouvernement central congolais a maintes fois protesté contre l'infiltration d'éléments belges dans les forces des Nations Unies au Congo. Le Vice-Premier Ministre du Congo, M. Gizenga, a eu l'honneur de donner ici même les preuves de cette complicité flagrante. Nous n'insisterons pas sur ce point et nous nous contenterons de citer la protestation du Président de la Chambre congolaise, qui "demande aux Nations Unies de retirer du Congo toutes les troupes de l'ONU appartenant aux pays membres de l'OTAN et de les remplacer par des troupes des pays africains seulement, ceci conséquemment à la découverte de plusieurs soldats belges parmi les militaires des Nations Unies actuellement au Congo et parce que la Belgique est aussi membre de l'OTAN".

114. Nous n'avons pas encore obtenu le départ des Belges du Congo. Les rapports qui nous parviennent de nos missions diplomatiques signalent le renforcement des positions militaires belges aux frontières de la jeune république, et plus particulièrement au Ruanda-Urundi. Il y a une coalition des puissances coloniales en Afrique centrale et en Afrique orientale où, bientôt, nous assisterons à de véritables crises politiques.

115. Je viens de démontrer comment les trois résolutions du Conseil de sécurité sont actuellement mises en application dans la République du Congo, au grand désespoir des populations africaines en

This is an irrefutable proof of Belgian obstinacy. Since the Congolese crisis began, Belgium has belittled the authority of our Organization and stubbornly flouted the decisions you have taken to protect peace and security in the Republic of the Congo.

général et congolaises en particulier. C'est la preuve irréfutable de l'immobilisme de la Belgique qui, depuis le début de la crise congolaise, minimise l'autorité de notre organisation et s'entête à fouler aux pieds les décisions que vous avez bien voulu prendre pour sauvegarder la paix et la sécurité dans la République du Congo.

116. Let us see now how certain United Nations representatives in the Congo have flagrantly interfered in the internal affairs of the young Republic, to the grave detriment of the lawful Government, democratically elected by the people.

116. Voyons maintenant comment certains représentants des Nations Unies au Congo ont commis des actes d'ingérence flagrante dans les affaires intérieures de la jeune République, au grand détriment du gouvernement légal démocratiquement élu par le peuple.

117. Many things have happened since 22 August, when the Council broke up [889th meeting] without meeting its responsibilities, refusing to adopt a resolution in keeping with the wishes of the Congolese people and Government. The Lumumba Government, on the other hand, has not shirked its responsibilities, and has resolutely undertaken the task of pacifying the country and maintaining order and security. It took strong measures to prevent the secession of Kasai in order to save the unity and territorial integrity of the young Republic. These salutary measures brought the lawful national forces of the Congo into conflict with the rebel troops of the traitor Kalonji, another creature of the colonialists. The inevitable consequences of this armed clash were at once described as massacre, pillage and genocide. The facts have been twisted to condemn the Congolese national forces, and the prime causes of the tragic events of Kasai and Bakwanga have been ignored. It has been deliberately forgotten that the sole purpose of these secessionist movements among the rebels in the service of Kalonji was to divide the Republic of the Congo and to create appalling disorder throughout the country, in order, of course, to help the imperialists retain their hold on the wealth of the Congo.

118. Why does no one call Tshombé's daily massacres in Katanga genocide and murder? Why have the United Nations authorities in the Congo never protested against the mass repression carried on in Katanga by Tshombé and the Belgian officers who, since the crisis, have become his technical advisers?

119. Now that the Congolese national forces, who are loyal to the Central Government of Mr. Lumumba, are restoring order in the country and arming themselves to protect its unity and territorial integrity, it is proposed that we should gradually disarm these Congolese units, in order to allow the United Nations forces to occupy the country militarily and to keep its peaceful inhabitants in a state of permanent panic. In short, an attempt is being made to recolonize the Congo in a different way.

120. We are strongly opposed to the disarming of Congolese units responsible to the lawful authority established in the Congo. Rather, the rebel troops under the orders of Tshombé and Kalonji should be disarmed because they are the ones who are dangerously jeopardizing peace and security in the Congo. They are the ones who, armed by Belgium, are helping to prolong the Congolese crisis to enable the colonialist Powers to carry out their plan for the economic recolonization of the Congo.

117. Beaucoup d'événements ont été enregistrés depuis le 22 août, date à laquelle le Conseil s'est séparé [889ème séance] sans faire face à ses responsabilités, refusant d'adopter un projet de résolution conforme au vœu du peuple et du gouvernement congolais. Le gouvernement de M. Lumumba, lui, n'a pas fui ses responsabilités et s'est résolument engagé dans la voie de la pacification du pays, du maintien de l'ordre et de la sécurité. Ce gouvernement a pris des mesures énergiques pour réprimer la sécession au Kasai afin de sauver l'unité et l'intégrité territoriale de la jeune République. Ces mesures salutaires ont opposé les forces nationales légales au Congo aux troupes rebelles du traître Kalonji, une autre créature des colonialistes. Aussitôt, on s'est empressé de qualifier de massacres, de pillages et de génocide les conséquences fatales de ce choc armé. En dénaturant les faits, en condamnant les forces nationales congolaises, on a oublié de mettre en lumière les causes essentielles des événements tragiques du Kasai et notamment de Bakwanga. On a délibérément oublié que ces mouvements sécessionnistes des rebelles au service de Kalonji n'avaient pour but que de diviser la République du Congo et de jeter le pays dans un désordre effroyable pour favoriser évidemment la mainmise impérialiste sur les richesses du Congo.

118. Pourquoi ne qualifie-t-on pas de génocide et de fusillades les massacres journalièrement répétés par Tshombé au Katanga? Pourquoi n'a-t-on jamais relevé une protestation des autorités des Nations Unies au Congo contre la répression massive menée au Katanga par Tshombé et les officiers belges devenus, depuis la crise, ses conseillers techniques?

119. Maintenant que les forces nationales congolaises fidèles au gouvernement central de M. Lumumba mettent de l'ordre dans le pays et s'arment pour sauvegarder l'unité et l'intégrité territoriale du pays, on nous propose de procéder progressivement au désarmement de ces unités congolaises afin de permettre aux forces des Nations Unies d'occuper militairement le pays et afin de maintenir les paisibles habitants dans une psychose de panique permanente. Bref, c'est une autre formule de recolonisation du Congo qu'on voudrait mettre en œuvre.

120. Nous nous opposons fermement au désarmement des unités congolaises relevant de l'autorité légale établie au Congo. On devrait plutôt désarmer les troupes rebelles sous les ordres de Tshombé et de Kalonji, car ce sont elles qui compromettent dangereusement la paix et la sécurité au Congo. Ce sont elles qui, armées par la Belgique, contribuent à faire durer la crise congolaise pour permettre aux puissances colonialistes de mettre à exécution leur plan de recolonisation économique du Congo.

121. The mandate of the United Nations Force was clearly defined in the resolution of 14 July [S/4387], which specifies, in operative paragraph 2, that the Council:

"Decides to authorize the Secretary-General to take the necessary steps, in consultation with the Government of the Republic of the Congo, to provide the Government with such military assistance as may be necessary until, through the efforts of the Congolese Government with the technical assistance of the United Nations, the national security forces may be able, in the opinion of the Government, to meet fully their tasks".

122. What could be clearer? All the military assistance which the Central Government needs should be provided by the United Nations. It is precisely because the United Nations representatives in the Congo have perverted the nature of this military assistance that the Central Government has taken its responsibilities for military matters into both hands in order to block secessionist movements. Requesting additional clarification of a mandate which is already overly clear and precise means asking the Council to go back on its earlier decisions, which were hailed by all Africa and by all peace-loving peoples who cherish justice. In our opinion, that is a role which the Council cannot play. If the Council were to agree to change the mandate of the United Nations Force in the Congo in a manner contrary to the spirit of the three resolutions already adopted, that would be tantamount, in practice, to asking the United Nations to assume trusteeship over the Congo. Although confronted today with tremendous and sometimes complex difficulties, the Congo could not agree to being placed under the trusteeship of anyone. It would rather live as a poor country in complete freedom than as a rich country under imperialist domination.

123. We shall always be in favour of United Nations technical and financial assistance to the Congo, but we should like to make ourselves clear: such assistance must primarily reflect the wishes and immediate needs of the Congolese Central Government. There is an old adage which says: "What is done without you is done against you." Thus, while supporting the idea of establishing a special fund for the Congo, the Republic of Guinea wishes to repeat that such an initiative, however beneficial, should not be carried out except in consultation and close co-operation with the Congolese Central Government which called upon the United Nations for assistance.

124. Certain circles, unnerved and anxious about the growing success of the military and political moves of the Lumumba leadership, would like to use the United Nations as an instrument for the recolonization of the Congo. That was clear when the United Nations Force occupied the country's radio station and airports. In his solemn appeal to the Security Council [S/4498], Prime Minister Patrice Lumumba protests in the following terms against the United Nations action:

"... by arbitrarily taking over our national radio and all the aerodromes in the Republic, the

121. Le mandat de la Force des Nations Unies a été clairement défini dans la résolution du 14 juillet [S/4387] qui stipule, au paragraphe 2 du dispositif, que le Conseil:

"Décide d'autoriser le Secrétaire général à prendre, en consultation avec le Gouvernement de la République du Congo, les mesures nécessaires en vue de fournir à ce gouvernement l'assistance militaire dont il a besoin, et ce jusqu'au moment où les forces nationales de sécurité, grâce aux efforts du Gouvernement congolais et avec l'assistance technique de l'Organisation des Nations Unies, seront à même, de l'opinion de ce gouvernement, de remplir entièrement leurs tâches".

122. Quoi de plus clair? Toute l'assistance militaire dont le gouvernement central a besoin doit être fournie par l'Organisation des Nations Unies. C'est précisément parce que les représentants des Nations Unies au Congo ont dénaturé le caractère de cette assistance militaire que le gouvernement central a pris à deux mains ses responsabilités dans le domaine militaire pour barrer la route aux mouvements sécessionnistes. Vouloir demander des éclaircissements supplémentaires sur un mandat déjà trop clair et précis, c'est demander au Conseil de revenir sur ses premières décisions, qui ont été applaudies par toute l'Afrique et par tous les peuples épris de paix et de justice. Nous pensons que c'est là un rôle que le Conseil ne peut jouer. Si le Conseil de sécurité acceptait de modifier le mandat de la Force des Nations Unies au Congo dans un sens contraire à l'esprit des trois résolutions déjà adoptées, cela reviendrait pratiquement à demander, pour les Nations Unies, une mission de tutelle sur le Congo. Bien qu'il soit aujourd'hui placé devant des difficultés énormes, parfois complexes, le Congo ne saurait accepter sa mise sous tutelle au profit de quiconque. Le Congo préfère vivre pauvre dans une liberté totale que de vivre riche sous domination impérialiste.

123. Nous serons toujours partisans d'une assistance technique et financière de l'Organisation des Nations Unies au Congo; seulement nous tenons à préciser notre pensée: cette assistance devra avant tout refléter les vœux et les besoins immédiats du Gouvernement central congolais. Un vieil adage dit: "Ce qui est fait sans vous est fait contre vous." C'est dire que, tout en appuyant l'idée de la création d'un fonds spécial en faveur du Congo, la République de Guinée précise une fois de plus que cette initiative, si heureuse soit-elle, ne devra être mise en œuvre qu'en consultation et en collaboration étroite avec le Gouvernement central congolais qui a sollicité l'aide des Nations Unies.

124. Inquiets et ébranlés par le succès toujours grandissant des initiatives militaires et politiques de l'équipe dirigeante de M. Lumumba, certains milieux voudraient utiliser l'Organisation des Nations Unies comme un véritable instrument de recolonisation au Congo. C'est ainsi que la station de radio et les aérodromes du pays ont été occupés par la Force des Nations Unies. Dans son appel solennel adressé au Conseil de sécurité, le premier ministre Patrice Lumumba proteste en ces termes contre l'attitude de l'ONU:

"... en accaparant arbitrairement notre radio nationale et tous les aérodromes de la République,

Secretary-General wants to deprive the Government of the means of broadcasting and disseminating information, and to allow Tshombé and the secret radio stations recently set up in the neighbourhood of Leopoldville by outlaws to succeed with their attempted 'coup d'état'. Every day these stations conduct an active anti-Government propaganda campaign, spreading lies, slander and insults intended to disparage the legally established Government, which has the overwhelming support of the people" [S/4498].

125. Brazzaville radio, which continues to introduce its broadcasts with the words "French national station", has in recent days played a nefarious role in intensifying the Congolese crisis.

126. We believe that the Council must very promptly decide that the airfields and radio station should be unrestrictedly placed under the effective control of the Congolese Central Government and units of the Congolese national forces. While the seizure of these airfields and of the radio station may have been regarded by the United Nations representatives as an emergency measure to prevent a massacre, the situation today is altogether different and there is no justification for United Nations forces' controlling these installations.

127. It may be asked why the United Nations Force did not take over the airfields of Katanga Province until well after it had taken over the airfields in the other parts of the Congo. In that connexion, permit me once again to quote an article from the same newspaper, Le Monde, of 12 September 1960, reporting certain actions of United Nations troops on Katanga airfields:

"...Mr. Tshombé had sent a note to the United Nations to inform it that he was compelled by events, 'in particular the penetration of Congolese troops in the vicinity of Kongolo', to disregard the United Nations ban on the use of Katanga airfields. Actually, by the time the note was delivered to the United Nations, the Katanga authorities had already ordered two of their planes to take off from Elisabethville airport. The Katanga police had forced their way onto the Elisabethville airfield, holding the 'blue helmets'—in this instance, the Swedes—at bay with their weapons, and the 'blue helmets' gave way and helped the Katanga troops to clear the runway."

And the article goes on to say:

"The Katanga troops also ordered the Danish technician in the control tower, the one member of the United Nations forces there at the time, to allow the planes to take off. The incident was repeated subsequently at Kongolo airfield (occupied by Mali soldiers). The Katanga "gendarmerie" occupied the strip in order to enable the two planes from Elisabethville to land. En route, the two planes had had to refuel at a third airfield (Kamina) which was guarded by Ethiopians. There too, the Katanga gendarmes had temporarily dislodged the 'blue helmets'."

128. The article in Le Monde calls for no comment. But the real objective of the imperialists is to

le Secrétaire général veut, par cet acte, priver le gouvernement des moyens de diffusion et d'information et permettre à Tshombé et à des postes émetteurs clandestins installés récemment aux environs de Leopoldville par des hors-la-loi de réussir dans leur tentative de coup d'Etat. Chaque jour ces postes mènent une campagne active de propagande antigouvernementale, en diffusant des mensonges, des calomnies, des insultes destinées à dénigrer le gouvernement légalement établi et massivement soutenu par le peuple" [S/4498].

125. La radio de Brazzaville, qui continue à annoncer ses émissions par les mots: "Poste national français", a joué ces temps derniers un rôle néfaste en vue d'accentuer la crise congolaise.

126. Nous pensons que le Conseil devra très rapidement décider que les aérodromes et la station de radio doivent être sans restriction placés sous le contrôle effectif du Gouvernement central congolais et des unités nationales congolaises. Si la saisie de ces aérodromes et de la radio a été, aux yeux des représentants de l'ONU, considérée comme une mesure urgente pour prévenir un massacre, aujourd'hui, la situation se présente autrement et rien ne justifie le contrôle de ces stations par les forces de l'ONU.

127. On se demande pour quelle raison la Force des Nations Unies n'a effectué le même contrôle sur les aérodromes de la province du Katanga que bien après avoir pris cette mesure dans les autres parties du Congo. A cet effet, on me permettra de nouveau de citer un article du même journal le Monde du 12 septembre 1960, faisant état de certains agissements des troupes de l'ONU sur les aérodromes de la province du Katanga:

"... M. Tshombé avait adressé une note aux Nations Unies pour les prévenir qu'en raison des événements, "notamment l'entrée des troupes congolaises près de Kongolo", il se voyait contraint de passer outre à l'interdiction formulée par l'ONU d'utiliser les aérodromes katangais. En fait, au moment de la remise de la note à l'ONU, les autorités katangaises avaient déjà fait décoller deux de leurs appareils de l'aérodrome d'Elisabethville. La police katangaise avait forcé son passage sur l'aérodrome d'Elisabethville, tenant en respect avec ses armes les "casques bleus", en l'occurrence les Suédois, qui ont obtempéré et aidé les troupes katangaises à débarasser la piste d'envol des obstacles qui s'y trouvaient."

Et l'article poursuit:

"Les Katangais ont également ordonné au technicien danois de la tour de contrôle, où il était à ce moment le seul membre des forces de l'ONU présent, de laisser partir les appareils. Le même incident s'est répété plus tard à l'aérodrome de Kongolo (occupé par les soldats du Mali). Les gendarmes katangais ont occupé le terrain pour permettre aux deux avions partis d'Elisabethville d'atterrir. En route, les deux avions avaient dû faire le plein d'essence sur un troisième aérodrome (Kamina) gardé par des Ethiopiens. Là encore, les gendarmes katangais avaient provisoirement délogé les "casques bleus".

128. Cet article du Monde se passe de tout commentaire. Mais le vrai but visé par les impérialistes,

overthrow the Lumumba Government and replace it by another which would be a tool of those who are holding on to the Congo for the purpose of continuing to plunder its immense wealth. That is the crux of the problem.

129. The progressive and neutralist political policy of the Lumumba Government worries the trusts with vested interests in the Congo. It is they who are unwilling to alter their practices of out-and-out exploitation and who were at the bottom of the plot hatched a few days ago.

130. It becomes evident that certain United Nations representatives in the Congo have flouted the resolution of 9 August, which reaffirmed that the United Nations Force in the Congo will not be a party to or in any way intervene in or be used to influence the outcome of any internal conflict, constitutional or otherwise.

131. From their tendentious interpretation of the Congolese Constitution we can see once again that the enemies of Congolese independence and unity have only one objective: to liquidate the Central Government. We should like to point out that those who rely on that policy are in error because, in the history of the nations, the leaders may change but the peoples are always ready to carry through the revolution and the inevitable decolonization.

132. All who have shown their hostility towards the lawful Government headed by Mr. Lumumba, in defiance of the elementary rules of democracy, must be immediately disavowed. It is imperative for the United Nations to restore normal relations with that Government with a view to the full implementation of the three Council resolutions. To do otherwise would be to act against the will of the Congolese people as clearly and unequivocally expressed in the decisions taken by the democratically elected representatives of the Republic of the Congo. It may not be amiss to remind you that when there was a clash between Mr. Kasavubu and Mr. Lumumba, the Congolese House of Representatives decided, by a vote of 60 to 19, not to attach any validity to the dismissals of the two leaders.

133. By a vote of 48 to 2, with 7 abstentions, the Congolese Senate also rejected the act signed by the President of the Republic dismissing the Prime Minister, and thereby expressed their confidence in the Government. Thus Mr. Lumumba won an even clearer victory than he had done the previous evening in the House of Representatives. The vote of the Congolese Senate put an end to any ambiguity.

134. This week, the two Houses meeting in joint session, by a vote of 48 to 25 with 2 abstentions, granted unlimited special powers to Prime Minister Lumumba.

135. These decisions of the true representatives of a people which elected them democratically cannot be underestimated. No one here can deny the Congolese Parliament the right to decide which is the lawful government of the country; whether it be unpalatable or not, this is an established fact which the Security Council must take into account. So far as we are concerned, the United Nations mission in the Congo

c'est la destitution du gouvernement Lumumba et son remplacement par un autre gouvernement qui ferait le jeu de ceux qui s'accrochent au Congo afin de continuer la spoliation de ses immenses richesses. C'est là le noyau du problème.

129. L'orientation politique progressiste et neutraliste du gouvernement Lumumba inquiète les trusts implantés au Congo et qui, ne voulant pas modifier la nature de leurs pratiques d'exploitation outrancière, ont déjà été à la base du complot ourdi depuis quelques jours.

130. Il ressort clairement que certains représentants des Nations Unies au Congo n'ont nullement tenu compte de la résolution du 9 août qui a réaffirmé que la Force des Nations Unies au Congo ne sera partie à aucun conflit interne, constitutionnel ou autre, et n'interviendra en aucune façon dans un tel conflit ou ne sera pas utilisée pour influencer l'issue.

131. En se livrant à une interprétation tendancieuse de la Constitution du Congo, on trouve une fois de plus que les ennemis de l'indépendance et de l'unité congolaises ne visent qu'un seul but: liquider le Gouvernement central. Ceux qui comptent sur cette politique — nous tenons à le dire — se trompent, car dans l'histoire des peuples, les hommes peuvent passer mais les peuples demeurent toujours prêts à accomplir la révolution et la décolonisation inévitable.

132. Il faut désavouer au plus vite tous ceux qui ont marqué, au mépris des règles élémentaires de la démocratie, leur hostilité au gouvernement légal présidé par M. Lumumba. Les Nations Unies ont le devoir impérieux de renouer avec ce dernier des relations normales en vue de l'application totale des trois résolutions du Conseil. En agissant autrement, on irait à l'encontre de la volonté du peuple congolais, volonté qui s'est manifestement exprimée sans équivoque par les prises de position des représentants démocratiquement élus de la République du Congo. Il n'est pas superflu de rappeler qu'au moment où un conflit opposait M. Kasavubu à M. Lumumba, la Chambre congolaise a décidé, par 60 voix contre 19, de n'accorder aucune valeur aux destitutions de ces deux responsables.

133. Par 48 voix contre 2 et 7 abstentions, les sénateurs ont également repoussé l'acte de destitution du Premier Ministre, signé par le Président de la République, et ont exprimé du même coup leur confiance au gouvernement. Le succès remporté par M. Lumumba était donc plus net que celui qu'il avait obtenu la veille à la Chambre des représentants. Le vote du Sénat congolais cessait d'entretenir l'équivoque.

134. Cette semaine, les deux chambres réunies ont accordé, par 48 voix contre 25 et 2 abstentions, les pouvoirs spéciaux illimités au premier ministre Lumumba.

135. On ne peut sous-estimer ces prises de position des représentants authentiques d'un peuple qui, démocratiquement, les a élus. On ne pourrait dénier ici au Parlement congolais le droit de décider quel est le gouvernement légal du pays; que ceci plaise ou non, c'est un fait qui s'impose et dont le Conseil de sécurité doit tenir compte. En effet, pour nous, la représentation de l'ONU au Congo ne saurait

cannot be equated with a government authorized to exercise the attributes of sovereignty on behalf of the people.

136. The rôle of the United Nations is to come to the aid of a nation in order to assist it through a crisis, to help it to operate some of its temporarily paralysed institutions more efficiently, and to make available to it the means not only of consolidating its independence but of promoting its economic, social and cultural development. The United Nations should be an instrument serving a national cause which it considers just and, in that respect, its activities—all its activities—should of necessity fit into the framework of the programme freely established by the elected representatives of that nation.

137. The independence of the Congo was proclaimed and a central government was set up and made responsible for the administration of the country in all fields of activity. There cannot be any authority in the Congo other than that constitutionally vested in that Government, irrespective of the qualities or short-comings of the members of that Government. That is why we shall unequivocally support the claims of the Congolese Central Government set forth in the message sent to the Secretary-General by the President of the House of Representatives, and we would recall a few points made in that message.

138. First: all United Nations troops of countries members of NATO to be withdrawn from the Congo and replaced by troops from the African countries only; this action to be taken as a result of the discovery of several Belgian soldiers among United Nations troops, as I pointed out earlier.

139. Second: no further meetings of the Security Council on the Congo question to be held until the resolutions adopted earlier by that international body have been fully implemented.

140. The President of the House also protested against interference by United Nations troops in the internal conflict in the Republic of the Congo and against any attempt to place the young independent and sovereign State under the trusteeship of any organ whatsoever.

141. These demands are in keeping with the spirit of the three resolutions adopted by the Security Council, which have not been implemented despite the fact that their terms are absolutely clear and precise. Those resolutions must now be reaffirmed and faithfully implemented. Any resolution which failed to take account of that essential factor would seriously undermine the moral authority of the Security Council. To those who are continuing to distort the spirit and letter of the Security Council resolutions, those who are hoping to use the United Nations as an instrument for dominating others, we would point out in no uncertain terms that the liquidation of the colonial system is an inevitable process of history. The resistance of the people of the Congo, the strong reaction and solidarity shown by all the colonial peoples and the independent African countries will strike a decisive blow against the policy of reconquest of the Congo pursued by the colonial Powers.

142. In conclusion, President Sekou Touré, although he is at present a long way from the African continent,

avoir la valeur d'un gouvernement autorisé à exercer les attributs de souveraineté au nom du peuple.

136. Le rôle de l'Organisation des Nations Unies est de venir au secours d'une nation dans le dessein de l'aider à traverser la crise qu'elle connaît, de l'aider à mieux faire fonctionner certaines de ses structures momentanément paralysées et aussi de mettre à sa disposition des moyens qui pourraient non seulement consolider son indépendance, mais favoriser son développement économique, social et culturel. L'ONU doit apparaître comme un instrument au service d'une cause nationale, considérée par elle comme juste et, à cet égard, ses activités — toutes ses activités — doivent s'insérer obligatoirement dans le cadre du programme arrêté librement par les représentants élus de ladite nation.

137. Or l'indépendance du Congo a été proclamée et un gouvernement central a été institué, chargé, par conséquent, de la conduite du pays dans tous les domaines. Il ne peut exister d'autorité au Congo autre que celle dont est investi constitutionnellement ce gouvernement, quelles que soient par ailleurs les qualités ou les insuffisances des membres de ce gouvernement. C'est pour ces raisons que nous appuierons sans équivoque les revendications du Gouvernement central congolais, contenues dans le message que le Président de la Chambre des représentants a adressé au Secrétaire général et dont nous rappelons certains points.

138. Premièrement: retirer du Congo toutes les troupes de l'ONU appartenant aux pays membres de l'OTAN et les remplacer par des troupes des pays africains seulement. Ceci conséquemment à la découverte de plus d'un soldat belge parmi les militaires de l'ONU, comme je viens de le signaler.

139. Deuxièmement: ne plus réunir le Conseil de sécurité sur l'affaire du Congo avant l'exécution intégrale des résolutions prises antérieurement par cet organisme international.

140. Le Président de la Chambre a également protesté contre l'ingérence des troupes de l'ONU dans le conflit intérieur de la République du Congo, et contre toute tentative de mettre le jeune Etat indépendant et souverain sous la tutelle de quelque organisme que ce soit.

141. Ces revendications sont conformes à l'esprit des trois résolutions adoptées par le Conseil de sécurité et qui n'ont pas été appliquées, malgré leur précision et leur clarté évidentes. Il s'agit maintenant de réaffirmer ces résolutions et de les appliquer loyalement. Toute résolution qui ne tiendrait pas compte de cet élément essentiel porterait gravement atteinte au crédit moral du Conseil de sécurité. A ceux qui continuent de fausser l'esprit et la lettre des résolutions du Conseil de sécurité à ceux qui espèrent utiliser l'ONU comme leur instrument de domination, nous disons sans ambiguïté que la liquidation du système colonial est un processus historique inévitable. La résistance du peuple congolais, la vigoureuse réaction et la solidarité de tous les peuples coloniaux et des pays indépendants africains donneront un coup décisif à cette politique de reconquête du Congo que mènent les puissances coloniales.

142. Pour finir, le président Sekou Touré, en dépit de la grande distance qui le sépare aujourd'hui du

instructs me, in this hour of decision, to convey this brief message to you:

"Any United Nations resolution which casts doubt on the sovereignty of the people and Government of the Congo would be a serious threat to peace and would permanently destroy the moral authority of the United Nations in Africa. We appeal to all delegations to the United Nations to oppose by every means the adoption of such a resolution, the direct consequence of which would be the shattering of the nucleus of solidarity represented by the United Nations and the jeopardizing of world peace. Democracy is seriously threatened in the Republic of the Congo and openly threatened by the manoeuvres of certain high-ranking United Nations representatives. Signed: Sekou Touré, President of the Republic of Guinea."

143. I trust that this second message will be heeded and that the members of the Council will discharge their responsibility for saving the peace which is now imperilled not only in the Republic of the Congo but throughout Africa. We express the hope that the Council will take account of our views for they are consistent with justice and with the Purposes and Principles of the United Nations Charter.

144. We favour just solutions, guaranteeing peace and security in the Congo, in Africa and elsewhere. Members of the Council: upon you rests the sacred duty of safeguarding the moral authority and prestige of the United Nations. By rising above your ideological and political differences, by placing yourselves above any coalition of economic or military interests, you will emerge victorious in this lofty mission which we have all undertaken to carry out in the Congo on behalf of all mankind. To do otherwise is to set the international community on the road to ruin, to the profound dismay of all peoples which look upon it as the chief guardian of national freedom, of justice, of true democracy, and of international peace and security.

145. Mr. DE THIER (Belgium) (translated from French): Thank you, Mr. President, for giving me this opportunity to speak.

146. I asked to be heard in order to reply to the criticisms levelled at Belgium in the course of this debate. The Yugoslav delegation, in its statement on 9 September, said that "the aggression of the Belgian troops against the Republic of the Congo was ... the basic cause of the entire negative course of events in the territory of that country after its independence was proclaimed" [896th meeting, para. 124].

147. The Soviet delegation also persists in referring to this alleged aggression by Belgium. It even used that term in its draft resolution.

148. My delegation again indignantly protests against this charge of aggression, which is the more absurd as it is levelled against the very country which so recently granted the Congo independence.

149. Those delegations have short memories. They appear to have forgotten that the Security Council itself rejected the charge on 14 July [873rd meeting], when an amendment submitted by the Soviet delegation

continent africain, me charge, en ces heures décisives, de vous adresser un bref message. Je cite:

"Toute résolution des Nations Unies mettant en cause la souveraineté du peuple et du gouvernement congolais serait une grave atteinte à la paix et ruinerait définitivement le crédit moral de l'Organisation des Nations Unies en Afrique. Nous faisons appel à toutes les délégations des Nations Unies pour qu'elles s'opposent, par tous les moyens, à l'adoption d'une telle résolution dont la conséquence directe serait la rupture du fonds de solidarité que constituent les Nations Unies, et la mise en cause de la paix mondiale. La démocratie est sérieusement menacée dans la République du Congo, et de façon évidente par les manœuvres de certains hauts représentants de l'ONU. Signé: Sekou Touré, président de la République de Guinée."

143. Je souhaite fermement que ce deuxième message soit entendu et que les membres du Conseil assument leur responsabilité pour sauver la paix aujourd'hui menacée, non seulement dans la République du Congo mais dans l'Afrique tout entière. Nous formulons l'espoir que le Conseil tiendra compte de notre point de vue, conforme à la justice, aux buts et aux principes de la Charte des Nations Unies.

144. Nous sommes partisans des justes solutions, garantissant la paix et la sécurité au Congo, en Afrique et ailleurs. Messieurs les membres du Conseil, vous avez le devoir sacré de sauvegarder le crédit moral et le prestige de notre organisation. En transcendant vos querelles idéologiques et politiques, en vous élevant au-dessus de toute coalition d'intérêts économiques ou militaires, vous sortirez vainqueurs de cette noble mission que nous avons tous accepté d'accomplir au Congo, au nom de l'humanité tout entière. Agir autrement, c'est ouvrir la voie à la faillite de la communauté internationale, au grand désespoir de tous les peuples qui voit en elle le sauveur suprême de la liberté des peuples, de la justice, de la démocratie réelle, de la paix et de la sécurité internationales.

145. M. DE THIER (Belgique): Je vous remercie, Monsieur le Président, de bien vouloir me donner la parole.

146. J'ai demandé à être entendu afin de pouvoir répondre aux critiques qui ont été adressées à la Belgique au cours de ce débat. La délégation yougoslave, dans son intervention du 9 septembre, a dit que "l'agression des troupes belges contre la République du Congo a été ... la cause essentielle du cours regrettable que les événements ont pris au Congo après l'accession du pays à l'indépendance" [896ème séance, par. 124].

147. La délégation soviétique continue également à faire allusion à cette prétendue agression de la Belgique. Elle a même repris ce terme dans son projet de résolution.

148. Ma délégation proteste une fois de plus avec indignation contre cette accusation d'agression d'autant plus absurde qu'elle est dirigée contre un pays qui vient précisément d'accorder l'indépendance au Congo.

149. Ces délégations ont la mémoire courte. Elles semblent avoir oublié que le Conseil de sécurité lui-même a, le 14 juillet [873ème séance], condamné cette accusation lorsqu'un amendement [S/4386], pré-

[S/4386] involving the addition to a draft resolution of the following words: "Condemns the armed aggression by Belgium against the Republic of the Congo", obtained only two votes: those of the Soviet Union and Poland. Those two countries apparently pay little heed to Security Council decisions which do not meet their views.

150. Is it necessary to repeat once again that Belgian troops were sent to the Congo as a temporary measure to protect the lives and property of Belgian nationals in view of the Congolese Government's inability to restore order? In the circumstances those who persist in talking of Belgian aggression are in fact committing moral aggression against Belgium.

151. I should like also to remind the Yugoslav representative that it was not the arrival of Belgian troops which was the basic cause of the negative course of events. The cause of the chaos was the mutiny by the army and the decision of certain members of the Congolese Government to bring the co-operation between the Congolese and Belgians to an abrupt end. It was essential that that co-operation should be continued and only gradually reduced in order to enable the new State to find its balance and meet its own needs.

152. In considering the situation in the Congo, one cannot ignore entirely what took place during the years which preceded the proclamation of independence or forget that the Congo was created by Belgium and that the achievements of the last fifty years were the result of long and close co-operation between Congolese and Belgians. That co-operation could not be suddenly ended when independence was proclaimed, without dislocating the country's administrative and economic structure. Both Congolese and Belgians realized this. That is why, immediately after independence, they signed a treaty of friendship and co-operation which provided for an exceptionally broad programme of technical assistance. Had that treaty been implemented, the Congo would not have been plunged into disorder and United Nations intervention would not have been necessary. The Belgian Government, for its part, regards that treaty of assistance as still valid and has never refused to grant the Congo the help which it promised to it.

153. Several delegations have alleged that there are still Belgian troops in the Congo. Others have expressed doubts on the subject and have voiced a desire for more accurate information. I can dispel all doubts on that score: there are no longer any Belgian combat troops in any part of the Congo. I was authorized by my Government to state this to the Secretary-General in a letter dated 9 September [S/4475/Add.3].

154. The Soviet representative has adopted the technique of giving only incomplete information, and has reproached Belgium without referring to the replies already given by the Belgian delegation and published by the Secretariat of the United Nations.

155. There may, in some instances, have been certain delays in the withdrawal of troops, but these were due to practical difficulties such as lack of means

senté par la délégation soviétique, tendant à ajouter à un projet de résolution le texte suivant: "Condamne l'agression armée de la Belgique contre la République du Congo", ne recueillit que deux voix: celle de l'Union soviétique et celle de la Pologne. Ces deux pays font apparemment peu de cas des décisions du Conseil de sécurité qui ne répondent pas à leurs vues.

150. Faut-il encore répéter que les troupes belges n'ont été envoyées au Congo que pour protéger momentanément la vie et les biens des ressortissants belges, en présence de l'incapacité du Gouvernement congolais de rétablir l'ordre. Dans ces conditions, ce sont ceux qui persistent à parler de l'agression de la Belgique qui se livrent contre elle à une véritable agression morale.

151. Je voudrais aussi rappeler au représentant de la Yougoslavie que ce n'est pas l'arrivée des troupes belges qui a été la cause fondamentale du cours regrettable qu'ont pris les événements. L'origine du chaos est la révolte de l'armée et la décision prise par certains membres du Gouvernement congolais de rompre brutalement la collaboration entre Congolais et Belges. La continuation de cette collaboration, sa réduction progressive, étaient essentielles pour permettre au nouvel Etat de trouver son équilibre et de suffire à ses besoins.

152. Il n'est pas possible, en effet, quand on examine la situation au Congo, d'ignorer complètement ce qui s'est passé pendant les années qui ont précédé la proclamation de l'indépendance, d'oublier que le Congo a été créé par la Belgique et que l'œuvre qui a été accomplie au cours des 50 dernières années fut le résultat d'une longue et étroite collaboration entre Congolais et Belges. Cette collaboration ne pouvait pas se terminer brusquement au moment de l'accession à l'indépendance sans ébranler la structure administrative et économique du pays. C'est ce que Congolais et Belges avaient compris. C'est pourquoi ils ont signé, au lendemain de l'indépendance, un traité d'amitié et de coopération qui comportait un programme d'assistance technique d'une ampleur exceptionnelle. Si ce traité avait été exécuté, le Congo ne serait pas plongé dans le désordre et l'intervention des Nations Unies ne serait pas nécessaire. Le Gouvernement belge, lui, considère que ce traité d'assistance est toujours valable et il n'a jamais refusé d'accorder au Congo l'aide qu'il lui avait promise.

153. Plusieurs délégations ont prétendu qu'il y aurait encore des troupes belges au Congo. D'autres ont formulé des doutes à ce sujet et ont exprimé le désir d'obtenir des informations plus précises. Je puis dissiper tous les doutes à cet égard: il n'y a plus de troupes combattantes belges dans aucune partie du Congo. J'ai été autorisé par mon gouvernement à le déclarer au Secrétaire général dans une lettre datée du 9 septembre [S/4475/Add.3].

154. Suivant la méthode qui consiste à ne donner que des indications incomplètes, le représentant de l'Union soviétique a adressé des reproches à la Belgique sans mentionner les réponses déjà données par la délégation belge et publiées par le Secrétariat de l'ONU.

155. Le retrait des troupes a pu parfois subir certains retards, mais ils étaient dus à des difficultés d'exécution telles que le manque de moyens de

of transport, and not to what certain delegations, including that of Tunisia, erroneously referred to as ill will on the part of the Belgian Government.

156. The presence of Belgian personnel in the Katanga police forces was referred to by the Secretary-General in his statement of 9 September [896th meeting] and has been mentioned by several delegations. The Soviet Union and other delegations also allege that Katanga has been transformed by Belgium into a camp of forces hostile to the Government of the Republic of the Congo. There is nothing surprising about the presence of Belgian nationals in the Katanga police forces. Under the General Treaty of Friendship, Assistance and Co-operation between Belgium and the Republic of the Congo, Belgian nationals who were officers in the "force publique" before the proclamation of independence of the Congo were to remain in the service of the new Congolese State. In Katanga the Congolese authorities retained the services of officers of Belgian nationality, whereas in the other provinces most of these officers were prevented from performing their duties. It cannot be over-emphasized that the Katanga forces do not constitute an army, but are a "gendarmerie" which forms part of the police forces and is not subordinate to the military authorities. Its officers are placed under the direction and disciplinary authority of the local authorities.

157. Nor is it surprising that certain security measures should have been taken by the "gendarmerie" of Katanga to prevent the atrocities committed in the neighbouring Kasai territory by undisciplined troops from spreading to Katanga.

158. The delegations of Yugoslavia, Tunisia, Ghana and others have expressed concern regarding the dispatch of arms from Belgium to Katanga. The Belgian Government's reply on that point is contained in a "note verbale" which I sent to the Secretary-General on 9 September [S/4482/Add.2]. An investigation made by the Belgian Government regarding a delivery of arms from Belgium shows that this involved a small order of light weapons intended exclusively for the maintenance of internal order. This order was placed on behalf of the "Force publique" of the Congo prior to the proclamation of independence, and its execution was due to the inadvertence of an ill-informed official. The Belgian Government immediately took all the steps necessary to stop any further consignments of arms to the Congo.

159. The Soviet delegation has accused Belgium of plotting against the Government of the Republic of the Congo and of fanning the flames of civil war. In the eyes of the Soviet Union, which is unaware of the freedoms of thought and speech, expressions of political opposition readily become a plot or a civil war. The political régime of the Congo, as provided for in its Constitution, is not that of a totalitarian State. It is a parliamentary democracy where differences of opinion may be freely expressed and confronted. Belgium considers that the internal political disputes in the Congo must be settled by the Congolese themselves by peaceful means and without the intervention of foreign countries.

transport, et non pas à ce que certaines délégations, entre autres celle de la Tunisie, ont qualifié à tort de mauvaise volonté du Gouvernement belge.

156. Le Secrétaire général, dans son exposé du 9 septembre [896ème séance], et plusieurs délégations ont fait allusion à la présence d'éléments belges dans les forces de police du Katanga. La délégation de l'Union soviétique et d'autres délégations prétendent en outre que le Katanga a été transformé par la Belgique en un camp de forces hostiles au Gouvernement de la République du Congo. La présence de ressortissants belges dans les forces de police du Katanga n'a rien d'étonnant. En vertu du Traité général d'amitié, d'assistance et de coopération entre la Belgique et la République du Congo, les Belges, officiers dans la force publique avant la proclamation de l'indépendance du Congo, devaient rester au service du nouvel Etat congolais. Au Katanga, les autorités congolaises ont maintenu en fonctions les officiers de nationalité belge, alors que dans les autres provinces la plupart de ces officiers ont été empêchés de remplir leur tâche. Les forces katangaises, on ne saurait trop le souligner, ne constituent pas une armée, mais forment une gendarmerie qui est intégrée aux forces de police et ne relève pas des autorités militaires. Quant aux officiers qui en font partie, ils sont uniquement sous l'autorité hiérarchique et disciplinaire des autorités locales.

157. Il n'est pas étonnant non plus que certaines mesures de protection aient été prises par la gendarmerie du Katanga pour empêcher l'extension à cette province des atrocités qui ont été commises dans le territoire voisin du Kasai par des troupes indisciplinées.

158. Les délégations de la Yougoslavie, de la Tunisie, du Ghana et d'autres ont exprimé leur inquiétude au sujet de l'envoi au Katanga d'armes venant de Belgique. La réponse du Gouvernement belge sur ce point est contenue dans une note verbale que j'ai adressée le 9 septembre au Secrétaire général [S/4482/Add.2]. Il résulte d'une enquête faite par le Gouvernement belge au sujet d'une livraison d'armes venant de Belgique qu'il s'agit d'une commande portant sur des quantités peu importantes d'armes légères et destinées exclusivement au maintien de l'ordre intérieur. Elle a été faite pour le compte de la force publique du Congo avant la proclamation de l'indépendance, et son exécution est due à l'inadéquation d'un fonctionnaire mal informé. Le Gouvernement belge a pris immédiatement toutes les mesures nécessaires pour mettre fin à toute expédition d'armes vers le Congo.

159. La délégation de l'Union soviétique a accusé la Belgique de comploter contre le Gouvernement de la République du Congo et d'attiser les flammes de la guerre civile. Aux yeux de l'Union soviétique, qui ignore les libertés de pensée et de parole, les manifestations d'une opposition politique deviennent facilement un complot ou une guerre civile. Le régime politique du Congo tel qu'il est prévu par sa constitution n'est pas celui d'un Etat totalitaire. C'est une démocratie parlementaire où les divergences d'opinion peuvent s'exprimer et s'affronter librement. La Belgique estime que les conflits de politique intérieure au Congo doivent être réglés par les Congolais eux-mêmes par des voies pacifiques et sans intervention de pays étrangers.

160. The representative of Guinea has levelled many charges against Belgium. Once again, they are so extreme and far-fetched that I shall not abuse the Council's patience by undertaking to refute them.

161. The Tunisian representative will allow me to say that I was surprised and shocked by the violence of his criticisms of my country. However, most of them related to incidents which occurred in the past. They have already been voiced many times and my delegation has answered them. In his latest intervention [901st meeting], the Tunisian representative not only criticized some of our actions, as he is entitled to do, but also gratuitously attributed to us malevolent ulterior motives. I regret that this charge should have been levelled against us by the representative of a country for which Belgium has a real friendship and with which we share a common heritage, that of the Mediterranean civilization.

162. Does the Tunisian representative seriously believe that the gravity of the situation in the Congo is still due to intervention by Belgium? Since the United Nations was seized of the Congolese question, Belgium has always been the accused. Many delegations have repeatedly maintained that the presence of Belgian troops in the Congo is the source of the disturbances in that country. In so doing, they have, in the first place, neglected to mention or have minimized the atrocities which justified the intervention of Belgian troops. But those atrocities constituted a flagrant violation of the most sacred human rights and the dispatch of Belgian troops was the only way to put an end to them without delay. Later, complying with the resolutions of the Security Council, Belgium withdrew its troops from the Congo. However, far from improving, the situation has deteriorated.

163. It has also been alleged that the atrocities committed by the mutinous soldiers of the Congolese army were provoked by the presence of Belgian officers. Although those officers have now left the country, we have learnt that further atrocities have recently been committed by units of the Congolese army against people of a Kasai tribe.

164. Belgium is being blamed today for minor delays, for which it is not responsible, in the evacuation of its troops from the Congo. Complaints are made on every score, but no account appears to be taken of the considerable efforts which we made to bring our soldiers back to Belgium as quickly as possible, or the honesty of the motives that inspired our policy in the Congo. It is sometimes convenient to use a small country as scapegoat.

165. It surely cannot be said that Belgium did not act fully in accordance with the principles of the Charter in its relations with the Congo. Although it had administered the Congo for more than fifty years and had important interests and many nationals there, it was unwilling to resort to force in order to maintain authority in the country; it gave the country its independence and at the same time offered very considerable assistance.

166. The decision taken was final and Belgium's colonial rule is irrevocably a thing of the past. Now, however, the Congo is threatened by a new

160. Le représentant de la Guinée vient d'adresser de nombreuses accusations à la Belgique. Elles sont une fois de plus tellement excessives et romancées que je ne voudrais pas abuser de la patience du Conseil en entretenant les réfuter.

161. Le représentant de la Tunisie me permettra de lui dire que j'ai été surpris et heurté par la violence de ses critiques à l'égard de mon pays. La plupart d'entre elles portaient cependant sur des faits appartenant au passé. Elles ont déjà été maintes fois formulées et ma délégation y a répondu. Dans sa dernière intervention [901ème séance], le représentant de la Tunisie non seulement a blâmé certains de nos actes, ce qui est son droit, mais il nous prête gratuitement des arrière-pensées malveillantes. Je regrette que ce réquisitoire nous ait été adressé par le représentant d'un pays à l'égard duquel les Belges éprouvent une réelle sympathie, et avec lequel nous partageons un héritage commun, celui de la civilisation méditerranéenne.

162. Le représentant de la Tunisie croit-il sérieusement que la gravité de la situation au Congo provienne encore d'interventions de la Belgique? Depuis que les Nations Unies sont saisies de l'affaire congolaise, la Belgique a toujours été l'accusée. De nombreuses délégations ont longtemps prétendu que la présence de troupes belges au Congo était la source des troubles de ce pays. Mais d'abord on a passé sous silence ou minimisé les atrocités qui ont justifié leur intervention. Elles constituaient cependant une violation flagrante des droits de l'homme les plus sacrés, et l'envoi de troupes belges était le seul moyen d'y mettre fin immédiatement. Ensuite, se conformant aux résolutions du Conseil de sécurité, la Belgique a retiré ses troupes du Congo. Cependant, la situation, loin de s'améliorer, a empiré.

163. On a prétendu aussi que les atrocités commises par les soldats révoltés de l'armée congolaise avaient été provoquées par la présence d'officiers belges. Bien que maintenant ces officiers aient quitté le pays, nous avons appris que d'autres atrocités ont été commises récemment par des unités de l'armée congolaise contre la population d'une tribu du Kasai.

164. On blâme aujourd'hui la Belgique pour des retards peu importants, dont elle n'est pas responsable, lors de l'évacuation de ses troupes du Congo. On ne lui épargne pas un grief. Mais on semble ne tenir aucun compte des efforts considérables qu'elle a accomplis pour les ramener rapidement en Belgique, pas plus d'ailleurs que de l'honnêteté des mobiles qui ont inspiré sa politique au Congo. Il est parfois commode de se servir d'un petit pays comme bouc émissaire.

165. Pourtant, la Belgique n'a-t-elle pas agi, vis-à-vis du Congo, conformément aux principes de la Charte? Bien qu'elle ait administré le Congo pendant plus de 50 ans, et y avait d'importants intérêts et de nombreux ressortissants, elle n'a pas voulu recourir à la force pour y maintenir son autorité; elle lui a donné l'indépendance tout en lui offrant une très large assistance.

166. Cette décision est définitive; son régime colonial appartient irrévocablement au passé. Par contre, le Congo est menacé aujourd'hui par un nouveau

colonialism of apparently unlimited appetite; a colonialism which infiltrates in the shadow of disturbances; a colonialism which, in Europe, has not hesitated to use force to absorb several independent countries and erase them from the map, and has not hesitated to send its tanks into another country to crush a patriotic revolt.

167. Belgium, for its part, will consider the use of force only in order to defend its freedom or the life and honour of its nationals. It threatens no one; we are interested only in the restoration of order in the Republic of the Congo and the resumption of friendly relations with this new independent country with which we have so many ties.

168. Mr. ASHA (United Arab Republic): Mr. President, allow me at the outset to express to you, and to the members of the Security Council, the gratitude of my delegation for having allowed me to participate in the present debate.

169. The grave situation confronting us in the Republic of the Congo is a matter of deep concern not only to the people and Government of the United Arab Republic, but no less to peace-loving people everywhere.

170. The manner in which the colonialists are undermining the independence and integrity of the Republic of the Congo is unprecedented in the history of the United Nations, and we are deeply distressed by the fact that these colonialists are pursuing their designs relentlessly, thus aggravating further the dangerous situation which this young Republic is facing at present.

171. In view of the seriousness and gravity of the situation, my delegation has found it necessary to participate in the present debate in order to define the position of my Government on the various aspects of this question.

172. The various resolutions adopted by the Security Council have stressed in clear and unambiguous terms the immediate withdrawal of Belgian troops from the whole territory of the Republic of the Congo, including Katanga. They have further emphasized the safeguarding of the territorial integrity and independence of this young Republic. But we are struck by the defiance of the Belgian authorities in failing to co-operate in the implementation of the Security Council resolutions, and in further aggravating the dangerous situation by allowing the import of men, arms and "matériel" into the province of Katanga. This action, which is a flagrant violation of the resolution of the Security Council, has further endangered the restoration of peace and stability in that country and is menacing, indeed, the peace and security of the world.

173. The Secretary-General has found it imperative time and again to call on the Belgian authorities to comply with the aforementioned resolutions and to lodge strong protests against "the import of arms contrary to the letter and spirit of the Security Council resolutions". He even went further and deplored "the continued use of foreign elements in the forces organized in Katanga".

174. My delegation condemns the defiance of the Belgian authorities and once again calls on them to

colonialism dont les appétits semblent ne plus connaître de limite, un colonialisme qui s'infiltre à la faveur des troubles, un colonialisme qui, en Europe, n'a pas reculé devant l'usage de la force pour absorber plusieurs pays indépendants et les rayer de la carte et n'a pas hésité non plus à envoyer ses tanks dans un autre pays pour y écraser une révolte des patriotes.

167. La Belgique, de son côté, ne conçoit le recours à la force que pour défendre ses libertés ou la vie et l'honneur de ses ressortissants; elle ne menace personne; elle ne souhaite que le rétablissement de l'ordre dans la République du Congo et la reprise de relations amicales avec ce nouveau pays indépendant auquel tant de liens l'unissent.

168. M. ASHA (République arabe unie) [traduit de l'anglais]: Permettez-moi tout d'abord, Monsieur le Président, de vous dire combien je vous suis reconnaissant, ainsi qu'aux membres du Conseil de sécurité, d'avoir autorisé ma délégation à prendre part au débat en cours.

169. La grave situation qui règne dans la République du Congo inspire une vive inquiétude non seulement au peuple et au gouvernement de la République arabe unie, mais aussi à tous les peuples épris de paix.

170. La façon dont les colonialistes sapent l'indépendance et l'intégrité de la République du Congo est sans précédent dans l'histoire de l'Organisation des Nations Unies; nous sommes profondément émus de voir que ces colonialistes poursuivent implacablement leurs menées, aggravant ainsi la situation déjà dangereuse dans laquelle se trouve cette jeune république.

171. Etant donné la gravité de la situation, ma délégation a jugé nécessaire de participer au débat actuel afin de définir l'attitude de notre gouvernement à l'égard des divers aspects de la question.

172. Dans les diverses résolutions qu'il a adoptées, le Conseil de sécurité a demandé en termes clairs et sans équivoque le retrait immédiat des troupes belges de la totalité du territoire de la République du Congo, y compris le Katanga. Il soulignait en outre la nécessité de garantir l'intégrité territoriale et l'indépendance de la jeune république. Néanmoins, nous sommes frappés par l'attitude de défi des autorités belges qui ont refusé de collaborer à la mise en œuvre des résolutions du Conseil de sécurité et qui ont encore aggravé une situation dangereuse en permettant que des hommes, des armes et du matériel soient acheminés vers la province du Katanga. Cette mesure, qui constitue une violation flagrante de la résolution du Conseil de sécurité, compromet encore davantage le rétablissement de la paix et de la stabilité dans la République du Congo et met en danger la paix et la sécurité mondiales.

173. Le Secrétaire général a été obligé à plusieurs reprises d'inviter les autorités belges à se soumettre aux résolutions du Conseil et de protester énergiquement contre "l'importation d'armes contraire à la lettre et à l'esprit des résolutions du Conseil de sécurité". Il est allé jusqu'à déplorer "que l'on continue d'envoyer des éléments étrangers dans les forces organisées du Katanga".

174. Ma délégation condamne l'attitude de défi des autorités belges et, une fois de plus, les invite à

withdraw their military and para-military elements from the whole territory of the Republic of the Congo, a country which is struggling for its freedom and independence. My delegation conceives of no justification whatsoever for any further delay.

175. It is not the intention of my delegation at this late stage of our deliberations to recall the history of the Belgian administration in the Congo. I am sure that members of the Council are well aware of the role played by Belgium during decades of occupation. Belgium cannot claim pride in assisting the Congolese towards self-government and independence, and when the Republic of the Congo regained its independence, it was in spite of almost insurmountable handicaps that the Congolese were able to assume their national responsibilities and take over the functions of government. But, even so, the Belgians could not conceive of the idea that their erstwhile colony had really become an independent, sovereign State and a member of the international family of nations on an equal footing with Belgium itself, and that they had to leave the territory of the Republic and leave it immediately.

176. My Government also participated in the Conference of Independent African States held in Leopoldville on 25 August last. The Council is aware of the declaration of the all-African conference held in that city, and I shall not take the time of the Council to repeat what has already been stated in detail by the representative of Tunisia [901st meeting]. I must, however, even at the risk of being repetitious, quote the operative parts of the first and third resolutions. The operative part of the first resolution reads as follows:

"Condemns any secession and all colonialist manoeuvres aimed at dividing the territory of the Republic of the Congo;

"Extends its full support and backing to the Central Government of the Republic of the Congo, which is the only legitimate and lawful authority, in entrenching and strengthening the independence, unity and territorial integrity of the Republic of the Congo;

"Addresses an urgent and solemn appeal to all leaders of the Republic of the Congo for the preservation of that unity, for understanding and for co-operation in the higher interest of the Congo and of Africa."

The operative part of the third resolution reads as follows:

"Proclaims the need for frank and honest co-operation between the United Nations and the Republic of the Congo;

"Pays a tribute and extends its full support to the Government of the Republic of the Congo in making that co-operation effective and cordial;

"Pays a tribute to the United Nations for the work it is doing for peace in the Congo, both by effecting the complete withdrawal of the Belgian troops of aggression from the entire territory of the Republic of the Congo and through the recovery of the Kamina and Kitona bases by the Government of the Republic of the Congo.

retirer leurs éléments militaires et paramilitaires de l'ensemble du territoire de la République du Congo, pays qui lutte pour sa liberté et son indépendance. Ma délégation ne peut rien concevoir qui justifierait un nouveau délai.

175. Ma délégation n'a pas l'intention, à ce stade de nos débats, de faire l'historique de l'administration belge au Congo. Je suis certain que les membres du Conseil savent parfaitement quel a été le rôle de la Belgique pendant des dizaines d'années d'occupation. La Belgique ne peut pas s'enorgueillir d'avoir préparé les Congolais à l'autonomie et à l'indépendance et, lorsque la République du Congo a recouvré son indépendance, c'est au prix de difficultés presque insurmontables que les Congolais ont pu assumer leurs responsabilités nationales et prendre en charge les fonctions du gouvernement. Cependant, même dans ces conditions, les Belges n'ont pu se faire à l'idée que ce qui avait été naguère leur colonie était vraiment devenu un Etat souverain et indépendant, membre de la famille internationale des nations, au même titre que la Belgique elle-même; ils n'ont pas pu arriver à concevoir qu'ils devaient quitter le territoire de la République du Congo, et le quitter sans délai.

176. Mon gouvernement a pris part à la Conférence des Etats indépendants d'Afrique qui s'est ouverte à Léopoldville le 25 août dernier. Les membres du Conseil connaissent déjà la déclaration adoptée par la conférence panafricaine et je ne veux pas leur faire perdre leur temps en répétant ce que le représentant de la Tunisie nous a déjà exposé en détail [901ème séance]. Néanmoins, même au risque de quelques répétitions, il faut que je cite le dispositif de la première et de la troisième résolution. Voici celui de la première :

"Condamne toute sécession et toutes les manœuvres colonialistes visant à la division du territoire de la République du Congo;

"Apporte son soutien et son appui total au Gouvernement central de la République du Congo qui est la seule autorité légitime et légale en vue d'asseoir et de consolider l'indépendance, l'unité, et l'intégrité territoriale de la République du Congo;

"Lance un appel pressant et solennel à tous les chefs politiques de la République du Congo pour la sauvegarde de cette unité, pour l'entente et la coopération dans l'intérêt supérieur du Congo et de l'Afrique."

Voici maintenant le dispositif de la troisième résolution:

"Proclame la nécessité d'une franche et loyale coopération entre l'Organisation des Nations Unies et la République du Congo;

"Rend hommage et accorde son appui total au Gouvernement de la République du Congo pour rendre effective et cordiale cette coopération mutuelle;

"Rend hommage à l'Organisation des Nations Unies pour l'œuvre de paix qu'elle mène au Congo, pour la réalisation du retrait complet des troupes d'agression belges de tout le territoire de la République du Congo et pour la reprise par le Gouvernement de la République du Congo des bases de Kamina et de Kitona;

"Regrets the occurrence of incidents to disturb the collaboration and co-operation between the Government of the Republic of the Congo and the United Nations, which must be complete;

"Expresses the hope that similar incidents will be avoided and that all necessary steps will be taken to ensure mutual understanding until the United Nations mission in the Congo comes to an end."

177. These two parts of the declaration have given my delegation, as they have given many other sister African States, justifiable hopes that normal conditions will be restored in that young Republic.

178. Such a declaration is a clear manifestation of the deep concern felt by the independent African States. It also reflects to the entire world the solidarity and co-operation between members of this family of nations. We in the United Arab Republic will do all we can to prevent the introduction of the cold war in this country which lies in the heart of the African continent. We shall never allow it to be a test ground for the penetration of any form of colonialism.

179. At the time the Conference of the Independent African States concluded its work, we had hoped that the internal differences would be resolved in the interest of the Republic of the Congo in a constitutional manner. We still entertain this hope and we solemnly appeal to the leaders of the Congo to settle their differences having in mind the supreme cause of their beloved Congo.

180. We very much regret the fact that the United Nations Command in the Congo found it necessary to take control of the airports and the radio station last week. We would have hoped that through closer contact between the United Nations and the Central Government of the Congo this action could have been avoided. We are, however, satisfied that the United Nations has already taken the necessary measures to restore the radio station and to open the airfields for all civilian, humanitarian and peaceful purposes.

181. With respect to the constitutional issue raised in the course of this debate, my delegation agrees that the whole matter belongs to the people of the Congo themselves. We are confident that the difficulties which have arisen will be immediately resolved in the interest of the unity and integrity of the people of the Republic of the Congo. In our considered view, this matter is simply and purely an internal affair of the people of the Congo.

182. I should like to dwell on one more aspect of the problem before us, namely the economic and financial assistance to the Republic of the Congo.

183. In his reports, the Secretary-General has emphasized the urgent need for economic and financial assistance to the Republic of the Congo. I do not believe it is necessary to go into the details of this matter since the Council is well aware of the magnitude of this problem.

"Regrette que des incidents viennent troubler la collaboration et la coopération qui doivent être totales entre le Gouvernement de la République du Congo et l'Organisation des Nations Unies;

"Exprime le voeu que de semblables incidents soient évités et que toutes mesures nécessaires soient prises en vue d'une mutuelle entente jusqu'à la fin de la mission de l'Organisation des Nations Unies au Congo."

177. Ces deux extraits de la déclaration de la Conférence ont donné à ma délégation, comme à de nombreux autres Etats africains frères, des espoirs justifiés de voir se rétablir des conditions normales dans la jeune république.

178. Une déclaration de ce genre reflète clairement l'inquiétude profonde que ressentent les Etats indépendants d'Afrique. Elle montre aussi au monde entier la solidarité et la coopération qui unissent les membres de cette famille de nations. Nous ferons, pour notre part, tout ce qui est en notre pouvoir pour empêcher que la guerre froide ne gagne ce pays qui se trouve au cœur du continent africain, et nous ne permettrons pas qu'il serve de terrain d'essai pour la pénétration du colonialisme sous quelque forme que ce soit.

179. Au moment où la Conférence des Etats indépendants d'Afrique terminait ses travaux, nos espérions que les dissensions intérieures seraient réglées d'une manière constitutionnelle dans l'intérêt de la République du Congo. Nous nourrissons toujours cet espoir et nous adressons aux dirigeants du Congo un appel solennel pour qu'ils règlent leurs différends en songeant à la cause suprême, celle de leur pays bien-aimé.

180. Nous déplorons que le Commandement des Nations Unies au Congo ait jugé nécessaire d'assumer la semaine dernière le contrôle des aéroports et de la station de radiodiffusion. Nous espérions qu'un contact plus étroit entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement central du Congo aurait permis d'éviter une telle décision. Néanmoins, nous sommes convaincus que l'Organisation a déjà pris les mesures nécessaires pour restituer la station de radiodiffusion et pour rouvrir les aérodromes à toutes fins civiles, humanitaires et pacifiques.

181. En ce qui concerne le problème constitutionnel qui a été évoqué au cours du débat, il s'agit, de l'avis de ma délégation, d'une question qu'il appartient au peuple congolais lui-même de résoudre. Nous sommes certains que les difficultés qui ont surgi pourront être surmontées sans tarder dans l'intérêt de l'unité et de l'intégrité du peuple de la République du Congo. A notre avis, c'est une question de caractère strictement interne qui ne concerne que le peuple du Congo.

182. Je voudrais examiner un autre aspect du problème dont nous sommes saisis, à savoir l'assistance économique et financière à fournir à la République du Congo.

183. Dans ses rapports, le Secrétaire général a souligné la nécessité urgente de fournir une assistance économique et financière à la République du Congo. Je ne crois pas qu'il soit nécessaire d'entrer dans les détails car les membres du Conseil sont pleinement conscients de l'importance du problème.

184. In his fourth report, the Secretary-General seeks the establishment of an international account to help in the restoration of economic life in the Congo and to carry on its public services, including education, health and internal security, at such levels as are possible and reasonable. We express the hope that the Security Council will give its utmost consideration to the request of the Secretary-General in order to forestall a further disintegration of the country with all the serious consequences such a development would entail.

185. To sum up the position of my Government, it is our firm belief that any resolution which the Security Council might adopt or any action it might wish to take should include the following essential elements. First, the Security Council should reaffirm the three resolutions already adopted and see to it that these resolutions continue to be vigorously implemented both in the spirit and letter in which they were adopted. Such a reaffirmation will undoubtedly restore confidence to the people of the Congo and at the same time will help the United Nations to discharge its delicate and difficult task.

186. Secondly, any financial and economic aid should be channelled through the United Nations in consultation and co-operation with the Central Government of the Republic of the Congo. Such aid is most vital for the proper and orderly functioning of the Government machinery of the Republic of the Congo. Members, non-member States and the specialized agencies must be urged to render such assistance to enable the Republic to carry on and to restore normal conditions throughout the territory of the Republic of the Congo.

187. Thirdly, the Council should also reaffirm its determination to safeguard the territorial integrity, independence and unity of the Republic of the Congo.

188. In conclusion, it is the earnest hope of my delegation that co-operation between the Central Government of the Congo and the United Nations should be such as to avoid any recurrence of misunderstanding in the future. Only through sincere and close consultation and co-operation can we hope to secure peace, order and stability in the Congo. Such close consultation and co-operation will, I am sure, facilitate the complete implementation of the resolutions of the Security Council and will ensure the full respect of the sovereignty, independence and territorial integrity of the African Republic of the Congo.

189. We are confident that the Secretary-General, who has laboured so hard in carrying out the mandate entrusted to him by the Security Council, will continue to discharge his task as defined in the resolutions of the Security Council.

190. The PRESIDENT: I recognize the representative of France, who wishes to exercise his right of reply.

191. Mr. MILLET (France) (translated from French): In the statements made this afternoon by the representatives of Ghana and Guinea, I noted references

184. Dans son quatrième rapport, le Secrétaire général cherche à créer un compte international destiné à ranimer la vie économique au Congo et à permettre que les services publics, notamment en ce qui concerne l'enseignement, la santé et la sécurité intérieure, soient assurés à un niveau possible et raisonnable. Nous exprimons l'espérance que le Conseil de sécurité examinera avec toute l'attention voulue la demande du Secrétaire général afin de prévenir une désintégration accrue du pays et toutes les graves conséquences qui en résulteraient.

185. Je résumerai la position de mon gouvernement en disant que nous sommes profondément convaincus que toute résolution que le Conseil pourrait adopter ou toute mesure qu'il pourrait souhaiter prendre devrait comprendre les éléments essentiels que je vais énumérer. Tout d'abord, le Conseil de sécurité devrait réaffirmer les trois résolutions qu'il a déjà adoptées et s'assurer qu'elles continuent à être mises en application énergiquement, tant dans leur esprit que dans leur lettre. En agissant ainsi, le Conseil contribuerait sans aucun doute à rétablir la confiance du peuple du Congo et aiderait par ailleurs l'Organisation des Nations Unies à s'acquitter de sa tâche délicate et difficile.

186. En deuxième lieu, toute assistance économique et financière devrait passer par l'intermédiaire de l'Organisation des Nations Unies, en consultation et en collaboration avec le Gouvernement central de la République du Congo. Cette aide est absolument indispensable pour assurer le bon fonctionnement du mécanisme administratif et gouvernemental de la République du Congo. Les Etats Membres, les Etats non membres et les institutions spécialisées doivent être invités à fournir cette assistance afin de permettre à la République de poursuivre sa tâche et de rétablir des conditions normales sur l'ensemble de son territoire.

187. Enfin, le Conseil devrait également réitérer qu'il est résolu à sauvegarder l'intégrité territoriale, l'indépendance et l'unité de la République du Congo.

188. En conclusion, ma délégation espère fermement que la coopération entre le Gouvernement central du Congo et l'Organisation des Nations Unies permettra d'éviter à l'avenir une répétition des malentendus passés. Ce n'est que grâce à une collaboration étroite et à de franches consultations que nous pouvons espérer assurer la paix, l'ordre et la stabilité au Congo. Je suis convaincu que ces consultations suivies et cette étroite coopération faciliteront la mise en œuvre complète des résolutions du Conseil de sécurité et assureront le respect total de la souveraineté, de l'indépendance et de l'intégrité territoriale de la République du Congo.

189. Nous sommes persuadés que le Secrétaire général qui a travaillé avec tant d'acharnement pour exécuter le mandat qui lui a été confié par le Conseil de sécurité continuera à s'acquitter de sa tâche telle qu'elle est définie dans les résolutions du Conseil de sécurité.

190. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Je donne la parole au représentant de la France qui désire exercer son droit de réponse.

191. M. MILLET (France): J'ai relevé dans les interventions prononcées cet après-midi par les représentants du Ghana et de la Guinée des allusions

and allusions to broadcasts from Brazzaville and I should like briefly to exercise my right of reply to give the Council some clarification on the subject.

192. There are three radio stations at Brazzaville: the Government station, Radio-Congo, which is owned by the Congolese State; a station which had been made available to the States of former French Equatorial Africa, Radio-Inter A.E.F.—it closed down in April and was recently re-opened by decision of the Congolese Government; the Radio-Brazzaville station, made available to the French State by the Government of the Congo and used by it for broadcasts of not more than an hour a day.

193. Obviously, there can be no question of the French Government's exercising any control over the first two stations, or even over broadcasts from Radio-Brazzaville when the latter are made at the instance and on the responsibility of the Congolese Government.

194. As I pointed out in my statement yesterday [903rd meeting], the Republic of the Congo which has Brazzaville as its capital, exercises its sovereign rights in full independence both in the matter of broadcasting and in the conduct of its relations with its neighbours.

195. The PRESIDENT: I call upon the representative of Guinea, who wishes to exercise his right of reply.

196. Mr. CABA (Guinea) (translated from French): The delegation of the Republic of Guinea has always avoided polemics within the United Nations. Guinea also is not interested in wasting its time in answering the allegations of those who still believe in the out-worn formulas of the new colonialism.

197. Nevertheless, for the information of the Council, I should like in answer to the French representative's argument to say that the National Assembly of the Congo which was formerly under French rule and has Brazzaville as its capital recently adopted a motion requesting its Government to take back the Radio-Brazzaville station and place it under the sole control of the Congolese people and Government. To our knowledge, no action has been taken to respond to this motion of the sovereign National Assembly.

198. In this connexion, it is important to remember the hostile attitude taken by France when the former Belgian Congo attained independence. That hostility fully explains the interference by the French representative still in the Congo in the broadcasts from Radio-Brazzaville.

199. The PRESIDENT: I should like to suggest to the Council that we should adjourn now and reassemble for a night meeting later, since we still have to hear from two representatives of countries which are not members of the Council, and there might be one or two more. Thereafter we can proceed to the examination of the draft resolutions and to the vote.

200. Since I hear no objection, the Council will adjourn now and will meet again at 8.30 p.m.

*The meeting rose at 6.15 p.m.*

et des remarques concernant les émissions radio-phoniques en provenance de Brazzaville et je voudrais, faisant brièvement usage de mon droit de réponse, donner à ce sujet au Conseil certains éclaircissements.

192. Il existe à Brazzaville trois postes de radio-diffusion: le poste gouvernemental qui s'appelle Radio-Congo, propriété de l'Etat congolais; un poste qui était mis à la disposition des Etats de l'ancienne Afrique équatoriale française, Radio-Inter A.E.F. — celui-ci a cessé son activité en avril dernier et vient d'être remis en service par décision du Gouvernement congolais; le poste de Radio-Brazzaville, concédé à l'Etat français par le Gouvernement du Congo qui l'utilise pour des émissions limitées à une heure par jour environ.

193. Il va de soi que le Gouvernement français n'a à exercer aucun contrôle sur l'activité des deux premiers de ces postes, pas plus du reste que sur les émissions de Radio-Brazzaville quand celles-ci sont effectuées à la diligence et sous la responsabilité du Gouvernement congolais.

194. Comme j'ai eu l'occasion de le préciser dans mon intervention d'hier [903ème séance], la République du Congo, qui a Brazzaville pour capitale, exerce en pleine indépendance ses droits souverains en matière d'émissions de radio aussi bien qu'en ce qui concerne ses relations avec ses voisins.

195. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): La parole est au représentant de la Guinée pour l'exercice de son droit de réponse.

196. M. CABA (Guinée): La délégation de la République de Guinée a toujours évité des polémiques au sein de l'Organisation des Nations Unies. La Guinée n'a également aucun intérêt à perdre son temps à répondre à des allégations de ceux qui croient encore aux formules désuètes du nouveau colonialisme.

197. Je tiens néanmoins, pour l'information du Conseil, à réfuter les arguments du représentant de la France en précisant que l'Assemblée nationale du Congo autrefois sous domination française et ayant pour capitale Brazzaville vient de voter une motion demandant à son gouvernement de reprendre la station Radio-Brazzaville pour la placer sous contrôle exclusif du peuple et du gouvernement congolais. Aucune satisfaction, à notre connaissance, n'a encore été donnée à cette motion de l'Assemblée nationale souveraine.

198. Il est également indispensable, en cette circonstance, de rappeler l'attitude hostile de la France lors de l'accès au Congo ex-belge à l'indépendance. Cela justifie bien les raisons de l'ingérence des représentants français encore au Congo dans les programmes d'émission de Radio-Brazzaville.

199. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Je voudrais proposer aux membres du Conseil de lever la séance maintenant et de reprendre le débat ce soir en séance de nuit; en effet, nous avons encore à entendre les représentants de deux pays non membres du Conseil et peut-être en aurons-nous encore un ou deux autres. Nous pourrons ensuite passer à l'examen des projets de résolution et au scrutin.

200. Il n'y a pas d'objection; je vais donc lever la séance et le Conseil se réunira de nouveau à 20 h 30.

*La séance est levée à 18 h 15.*

# DISTRIBUTORS FOR UNITED NATIONS PUBLICATIONS

## DEPOSITAIRES DES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

- ARGENTINA-ARGENTINE**  
Editorial Sudamericana, S.A., Alsina 500,  
Buenos Aires.
- AUSTRALIA-AUSTRALIE**  
Melbourne University Press, 369 Lonsdale Street, Melbourne C. I.
- AUSTRIA-AUTRICHE**  
Gerold & Co., Graben 31, Wien, 1.  
B. Wüllerstorff, Markus Sittikusstrasse 10,  
Salzburg.
- BELGIUM-BELGIQUE**  
Agence et Messageries de la Presse,  
S.A., 14-22, rue du Persil, Bruxelles.
- BOLIVIA-BOLIVIE**  
Librería Selecciones, Casilla 972, La Paz.
- BRAZIL-BRESIL**  
Livraria Agir, Rua México 98-B, Caixa  
Postal 3291, Rio de Janeiro.
- BURMA-BIRMANIE**  
Curator, Govt. Book Depot, Rangoon.
- CAMBODIA-CAMBODGE**  
Entreprise khmère de librairie, Imprimerie & Papeterie Sarl, Phnom-Penh.
- CANADA**  
The Queen's Printer/Imprimeur de la Reine, Ottawa, Ontario.
- CEYLON-CEYLAN**  
Lake House Bookshop, Assoc. Newspapers of Ceylon, P.O. Box 244, Colombo.
- CHILE-CHILI**  
Editorial del Pacífico, Ahumada 57,  
Santiago.
- CHINA-CHINE**  
The World Book Co., Ltd., 99 Chung King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.  
The Commercial Press, Ltd., 211 Honan Rd., Shanghai.
- COLOMBIA-COLOMBIE**  
Librería Buchholz, Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.
- COSTA RICA**  
Imprenta y Librería Trejos, Apartado 1313, San José.
- CUBA**  
La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.
- CZECHOSLOVAKIA-TCHECOSLOVAQUIE**  
Československý Spisovatel, Národní Třída 9, Praha 1.
- DENMARK-DANEMARK**  
Einar Munksgaard, Ltd., Nørregade 6, København, K.
- DOMINICAN REPUBLIC-REPUBLIQUE DOMINICAINE**  
Librería Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo.
- ECUADOR-EQUATEUR**  
Librería Científica, Casilla 362, Guayaquil.
- EL SALVADOR-SALVADOR**  
Manuel Navas y Cia., 1a. Avenida sur 37, San Salvador.
- ETHIOPIA-ETHIOPIE**  
International Press Agency, P.O. Box 120, Addis Ababa.
- FINLAND-FINLANDE**  
Akateeminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu, Helsinki.
- FRANCE**  
Editions A. Pédone, 13, rue Soufflot, Paris (V<sup>e</sup>).
- GERMANY-ALLEMAGNE**  
R. Eisenschmidt, Schwanthaler Str. 59, Frankfurt/Main.  
Elwert und Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.
- ALEXANDER HORN, SPIEGELGASSE 9, WIESBADEN.**
- W. E. SAARFACH, GERTRUDENSTRASSE 30, KÖLN (1).**
- GHANA**  
University Bookshop, University College of Ghana, Legon, Accra.
- GREECE-GRECE**  
Kauffmann Bookshop, 28 Stadion Street, Athènes.
- GUATEMALA**  
Sociedad Económico-Financiero, 6a. Av. 14-33, Guatemala City.
- HAITI**  
Librairie "A la Caravelle", Port-au-Prince.
- HONDURAS**  
Librería Panamericana, Tegucigalpa.
- HONG KONG - HONG-KONG**  
The Swindon Book Co., 25 Nathan Road, Kowloon.
- ICELAND-ISLANDE**  
Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar H. F., Austurstræti 18, Reykjavik.
- INDIA-INDE**  
Orient Longmans, Calcutta, Bombay, Madras, New Delhi and Hyderabad.  
Oxford Book & Stationery Co., New Delhi and Calcutta.  
P. Varadachary & Co., Madras.
- INDONESIA-INDONÉSIE**  
Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84, Djakarta.
- IRAN**  
Guity, 482 Ferdowsi Avenue, Teheran.
- IRAQ-IRAK**  
Mackenzie's Bookshop, Baghdad.
- IRELAND-IRLANDE**  
Stationery Office, Dublin.
- ISRAEL**  
Blumstein's Bookstores, 35 Allenby Rd. and 48 Nachlat Benjamin St., Tel Aviv.
- ITALY-ITALIE**  
Libreria Commissionaria Sansoni, Via Gino Capponi 26, Firenze, & Via D. A. Azuni 15/A, Roma.
- JAPAN-JAPON**  
Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.
- JORDAN-JORDANIE**  
Joseph I. Bahous & Co., Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.
- KOREA-COREE**  
Eul-Yoo Publishing Co., Ltd., 5, 2-KA, Chongno, Seoul.
- LEBANON-LIBAN**  
Khayat's College Book Cooperative, 92-94, rue Blis, Beyrouth.
- LUXEMBOURG**  
Librairie J. Trausch-Schummer, place du Théâtre, Luxembourg.
- MEXICO-MEXIQUE**  
Editorial Hermes, S.A., Ignacio Mariscal 41, México, D.F.
- MOROCCO-MAROC**  
Centre de diffusion documentaire du B.E.P.I., 8, rue Michaux-Bellaire, Rabat.
- NETHERLANDS-PAYS-BAS**  
N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.
- NEW ZEALAND-NOUVELLE-ZELANDE**  
United Nations Association of New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington.
- NORWAY-NORVEGE**  
Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustsgt. 7A, Oslo.
- PAKISTAN**  
The Pakistan Co-operative Book Society, Dacca, East Pakistan.
- PUBLISHERS UNITED, LTD., LAHORE.**
- THOMAS & THOMAS, KARACHI.**
- PANAMA**  
José Menéndez, Agencia Internacional de Publicaciones, Apartado 2052, Av. 8A, sur 21-58, Panamá.
- PARAGUAY**  
Agencia de Librerías de Salvador Nizza, Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.
- PERU-PEROU**  
Librería Internacional del Perú, S.A., Casilla 1417, Lima.
- PHILIPPINES**  
Aleman's Book Store, 769 Rizal Avenue, Manila.
- PORTUGAL**  
Livraria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lisboa.
- SINGAPORE-SINGAPOUR**  
The City Book Store, Ltd., Collyer Quay.
- SPAIN-ESPAGNE**  
Librería Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona.
- LIBRERIA MUNDI-PRENSA, CASTELLO 37, MADRID.**
- SWEDEN-SUEDE**  
C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.
- SWITZERLAND-SUISSE**  
Librairie Payot, S.A., Lausanne, Genève.  
Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zürich 1.
- THAILAND-THAILANDE**  
Pramuan Mit, Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.
- TURKEY-TURQUIE**  
Librairie Hachette, 469 İstiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.
- UNION OF SOUTH AFRICA-UNION SUD-AFRICAINE**  
Van Schaik's Bookstore (Pty), Ltd., Church Street, Box 724, Pretoria.
- UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS-UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES**  
Niezhdunarodnaya Knyiga Smolenskaya Ploschad, Moskva.
- UNITED ARAB REPUBLIC-REPUBLIQUE ARABE UNIE**  
Librairie "La Renaissance d'Egypte", 9 Sh. Adly Pasha, Cairo.
- UNITED KINGDOM-ROYAUME-UNI**  
H. M. Stationery Office, P.O. Box 569, London, S.E. 1 (and HMSO branches in Belfast, Birmingham, Bristol, Cardiff, Edinburgh, Manchester).
- UNITED STATES OF AMERICA-ETATS-UNIS D'AMERIQUE**  
Sales Section, Publishing Service, United Nations, New York.
- URUGUAY**  
Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elía, Plaza Cagancha 1342, 1º piso, Montevideo.
- VENEZUELA**  
Librería del Este, Av. Miranda No. 52, Edif. Galipán, Caracas.
- VIET-NAM**  
Librairie-Papeterie Xuan Thu, 185, rue Tu-Do, B. P. 283, Saïgon.
- YUGOSLAVIA-YUGOSLAVIE**  
Cankarjeva Založba, Ljubljana, Slovenia.  
Državno Preduzeće, Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd.  
Prosvjeta, 5, Trg Bratstva i Jedinstva, Zagreb.

Orders and inquiries from countries not listed above may be sent to: Sales Section, Publishing Service, United Nations, New York, U.S.A.; or Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

Les commandes et demandes de renseignements émanant de pays où il n'existe pas encore de dépositaires peuvent être adressées à la Section des ventes, Service des publications, Organisation des Nations Unies, New York (Etats-Unis d'Amérique), ou à la Section des ventes, Office européen des Nations Unies, Palais des Nations, Genève (Suisse).